



COMMISSION DE COOPÉRATION ENVIRONNEMENTALE DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Session ordinaire n° 04-02 du Comité consultatif public mixte

**Les 22 et 23 juin 2004
Puebla, Mexique**

Compte rendu de discussion¹

Le Comité consultatif public mixte (CCPM) de la Commission de coopération environnementale (CCE) de l'Amérique du Nord a tenu une session ordinaire les 22 et 23 juin 2004 à Puebla (Mexique), dans le cadre de la XI^e session ordinaire du Conseil de la CCE, immédiatement après un Atelier public du CCPM sur les orientations futures de l'application de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (ANACDE).

Le présent compte rendu fait état des discussions qui ont eu lieu sur chaque point de l'ordre du jour, de toutes les décisions prises par le CCPM, ainsi que des mesures à prendre et des responsabilités en matière de suivi. (Voir l'ordre du jour à l'annexe A et la liste des participants à l'annexe B.)

On peut également se procurer le texte des comptes rendus de discussion antérieurs, des avis du CCPM au Conseil et d'autres documents relatifs au Comité auprès du bureau de sa chargée de liaison, ou les consulter sur le site Web de la CCE, à l'adresse <<http://www.cec.org>>.

Mot de bienvenue et tour d'horizon de la présidente

La présidente du CCPM souhaite la bienvenue à tous les participants. Elle explique que la réunion a pour objet de discuter de questions relevant de la compétence du CCPM et que le public est invité à y assister. Plus tard au cours de la journée, le Comité tiendra une séance à huis clos avec le Conseil de la CCE. La présidente assure aux membres du public que la question du maïs sera abordée lors de cette réunion à huis clos.

Plusieurs personnes ont demandé d'avoir la possibilité de faire des commentaires additionnels sur la partie publique de la session du Conseil, tenue plus tôt le jour même, en ce qui concerne les résultats de la séance de réseautage. La présidente explique que cette possibilité leur sera offerte à la fin de la séance de la matinée.

¹ AVERTISSEMENT : Le présent compte rendu de discussion a été établi avec soin, mais nous avisons les lecteurs que, même s'il a été adopté par les membres du CCPM, il n'a pas été examiné ni approuvé par les personnes citées et il est possible qu'il ne rapporte pas fidèlement les propos de celles-ci. De plus, il est à noter que l'on a éprouvé des difficultés avec le matériel utilisé pour la traduction et que certaines parties des interventions n'ont peut-être pas été enregistrées.

Plusieurs membres du CCPM ont indiqué qu'ils ne pourraient pas être présents : M^{mes} Ann Bourget, Patricia Clarey, Laura Silvan et M. Arturo Duran ainsi que M^{me} Jane Gardner le 23 juin. Les membres du Comité qui participent à la réunion se présentent.

L'ordre du jour est adopté sans modification.

Comptes rendus des représentants des comités consultatifs nationaux et gouvernementaux

La présidente du CCPM invite les représentants des comités consultatifs nationaux (CCN) et des comités consultatifs gouvernementaux (CCG) à rendre compte de leurs activités. Elle signale que le CCN mexicain n'est pas encore en activité.

Le président du CCN canadien se dit heureux d'avoir l'occasion de rendre compte des travaux de son comité. Il axe son attention sur l'avis récemment présenté au Comité d'examen décennal de l'application de l'ANACDE (le CEDAA). Les membres du CCN canadien ont accueilli très favorablement le rapport du CEDAA. Ils ont particulièrement été impressionnés par le ton du rapport et par l'engagement renouvelé qu'il recommande à l'égard des liens entre l'environnement et le commerce, de l'énergie, de la gestion de l'eau et de la biodiversité. En ce qui a trait à la gestion de l'eau, le représentant fait la mise en garde suivante : il faudra consulter les autres organes compétents tels que la Commission mixte internationale. En outre, il se dit heureux des recommandations faites sur la bonne gouvernance de la CCE et sur l'importance de renforcer le CCPM dans ses fonctions de conseiller et de « conscience » de la Commission. Le CCN canadien serait en faveur d'un processus de médiation dans le cadre de l'application des articles 14 et 15 de l'ANACDE, à condition que ce processus soit transparent et ouvert. Le CCN est également favorable à ce que l'accent soit mis sur l'amélioration de l'information et sur une participation accrue des populations autochtones, de l'entreprise privée et des gouvernements locaux. La CCE devrait être un catalyseur et une tribune. Le représentant exprime la réserve suivante au sujet de la recommandation 11, concernant la Partie V de l'ANACDE : les membres du CCN devront examiner cette question plus en profondeur. Il réclame avec vigueur que l'on rétablisse le Fonds nord-américain pour la coopération environnementale (FNACE), que l'on accroisse le financement de base de la Commission et que l'on cherche d'autres sources de financement afin de donner suite à ces nouvelles priorités. Enfin, le CCN exhorte le Conseil à publier le plus rapidement possible le rapport sur le maïs et la biodiversité établi en vertu de l'article 13 de l'ANACDE. Citant un célèbre joueur de base-ball, selon lequel « si on ne sait pas où l'on s'en va, on n'arrivera peut-être jamais à destination », le représentant conclut en offrant l'aide du CCN canadien en vue de l'élaboration d'une nouvelle vision pour la CCE.

La représentante du CCN américain dit tout d'abord qu'elle espère que le CCN mexicain sera bientôt en activité. Elle explique que le CCN américain a étudié la question de la vision de la CCE lors de sa dernière réunion, en se concentrant sur les activités obligatoires et discrétionnaires. À propos des activités discrétionnaires, les membres du CCN ont discuté d'une fonction de courroie de transmission que pourrait jouer la CCE : on fixerait des délais précis pour l'achèvement des projets, on en déterminerait les participants et partenaires, et l'on viserait à transmettre les produits à ces derniers en fin de parcours. Les programmes obligatoires sont ceux que prescrivent les articles 14 et 15 et le paragraphe 10(6) de l'ANACDE. Dans le cas du paragraphe 10(6), il reste encore beaucoup de travail à faire avant que le programme ne devienne un élément opérationnel au sein de la Commission. Le CCN a également discuté de la nécessité

de jeter des ponts vers des groupes dont on n'a pas encore suffisamment favorisé la participation, notamment les universitaires, pour pouvoir s'appuyer sur de meilleurs résultats scientifiques, le milieu des affaires, pour obtenir des exemples d'innovation, ainsi que les collectivités autochtones. Les membres du CCN américain ont discuté de la question du FNACE; ils ont été très impressionnés par la qualité des propositions et par celle du travail des employés de la CCE. En tant que membre du comité de sélection, la représentante est d'avis que ces solides acquis sur le plan de la qualité devraient faciliter les efforts communs de recherche de nouvelles sources de financement afin de poursuivre le programme. La question du budget est très importante; le budget actuel est trop faible pour l'institution. Le CCN américain discutera avec le gouvernement des États-Unis des moyens possibles de l'accroître. Enfin, la représentante indique que le CCN américain n'a pas encore étudié les recommandations du CEDAA. En général, toutefois, ces recommandations reflètent dans une large mesure les points de vue du CCN et celui-ci sera heureux de travailler à leur mise en œuvre au cours des deux prochaines années.

Le président du CCG américain aborde plusieurs questions. Il parle d'abord du budget, du manque de ressources et de la nécessité immédiate de s'employer à trouver des moyens d'accroître l'actuel budget de 9 millions \$US, ainsi qu'à définir une méthode de rajustement périodique de la contribution des trois pays. Il faudrait aussi rechercher d'autres sources de financement. Le président du CCG américain aborde ensuite la question des liens entre l'environnement et le commerce; il se dit heureux du fait que les responsables des deux secteurs se réunissent enfin. Il souligne à nouveau l'importance d'avoir recours aux groupes de travail de l'ALÉNA dans le contexte de la coopération avec la CCE. En outre, il signale que les gouvernements locaux auraient une importante contribution à faire dans le cadre de ces discussions. La fonction d'analyse de la CCE demeure très précieuse pour ce qui est de l'élaboration de cadres conceptuels permettant de comprendre les incidences du commerce. Le président du CCG américain affirme ensuite que la Commission ne devrait pas jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre des projets. Des projets couronnés de succès comme le programme de gestion rationnelle des produits chimiques (GRPC) devraient être transmis à d'autres. La Commission devrait se concentrer sur les fonctions suivantes : fournir un soutien pour l'élaboration des programmes d'action et la prise des décisions politiques, et mener des activités générales de collecte d'information. Le président du CCG américain soutient fermement l'attribution d'un degré de priorité plus élevé au renforcement des capacités. Le CCG n'a pas encore officiellement étudié le rapport du CEDAA; cependant, de façon générale, il en est très satisfait. Le rapport ne fournit pas d'orientations claires sur les voies dans lesquelles la CCE devrait s'engager à l'avenir — c'est au Conseil qu'il incombe de donner ces orientations. Enfin, le président du CCG américain fait état du solide appui de son comité pour le CCPM à titre de modèle de collaboration entre le public et le Conseil.

Discussion du CCPM sur un éventuel avis au Conseil concernant les orientations futures de l'application de l'ANACDE

La présidente du CCPM explique que cette discussion se situe dans le prolongement de l'atelier public tenu la veille et a pour but : 1) de préparer la discussion que le CCPM aura avec le Conseil à ce sujet durant la séance à huis clos; 2) d'élaborer un avis au Conseil. Cela fournit aux membres du Comité l'occasion d'exprimer leurs opinions sur les éléments qu'il conviendrait d'inclure dans l'avis au Conseil. Le groupe de travail du CCPM chargé de cette question se compose de M^{mes} Jane Gardner et Donna Tingley et de M. Gustavo Alanís-Ortega; il rédigera

une première ébauche d'avis qu'il soumettra à l'approbation du CCPM. Les membres du Comité font les commentaires suivants :

- Notre défi consistera à déterminer les activités que nous avons menées avec succès, les éléments qu'il faut améliorer et les enjeux auxquels nous ferons face à l'avenir — le rapport du CEDAA sera très utile à cet égard.
- Il faut faire une distinction entre les processus et le fond. Il y a des enjeux liés aux processus qui sont d'une importance capitale — par exemple, le financement. Il faut que nous apportions des idées en vue d'assurer un financement adéquat, sans quoi la CCE ne pourra pas remplir ses engagements. Toujours sur le plan des processus, il faut que le CCPM établisse des communications plus directes, à un rythme plus régulier, avec le Conseil et les représentants suppléants. Il faut éliminer les obstacles (réels ou perçus) à la communication.
- En ce qui concerne le fond, nous devons déterminer quels sont les enjeux prioritaires. Le maïs est assurément l'un de ces enjeux. Il y a d'autres questions de première importance, par exemple la durabilité et la gestion de l'eau. Mais nous devons décider des enjeux sur lesquels nous allons concentrer nos efforts et établir un plan pour nous permettre d'atteindre nos objectifs. L'une des critiques que l'on a faites est que la CCE s'attaque simultanément à un trop grand nombre d'enjeux. Devons-nous réduire ce nombre?
- Une façon possible de procéder serait de choisir, parmi les recommandations du CEDAA, celles que nous jugeons les plus importantes et pertinentes, et de nous concentrer sur celles-ci. Le Conseil a institué le CEDAA pour qu'il lui fournisse des avis sur les orientations futures. Nos activités ne devraient pas faire double emploi et devraient plutôt se situer dans la continuité des travaux du CEDAA. Par ailleurs, si nous estimons qu'il y a des enjeux dont le CEDAA a fait abstraction, nous devons les mettre en lumière et les préciser.
- L'étude sur le maïs a galvanisé les énergies et suscité un vif intérêt pour les activités de la CCE. Nous devrions en tirer parti. C'est une importante façon de mobiliser la société civile.
- Le rapport du CEDAA fait valoir des arguments convaincants en faveur du renouvellement de l'engagement et de la vision. Il s'agit de deux très importants points de départ; ensuite, les autres enjeux trouveront naturellement leur place. Cela aidera à affiner les programmes en apportant des orientations plus claires, de même qu'à déterminer la meilleure manière d'utiliser les ressources.
- La recommandation 5, sur la clarification des relations, est de toute première importance. Il nous faut des règles de base, de la clarté et des directives sur la façon dont nous devons travailler ensemble. Le CCPM devrait appuyer cette recommandation avec enthousiasme et offrir de travailler à sa mise en œuvre immédiate.
- La reddition de comptes est cruciale. Le Conseil donnerait une preuve de sa bonne foi s'il s'engageait à rendre des comptes sur l'application des recommandations du CEDAA — ou sur sa décision de ne pas les appliquer.
- Le rapport du CEDAA adopte une perspective historique : il fait le point sur le passé et ne prédit pas l'avenir. Nous devons aussi réserver une place à la réflexion sur les nouveaux enjeux. Par exemple, dans le milieu des affaires : comment peut-on améliorer le commerce tout en protégeant l'environnement?

- La première recommandation est la plus importante. Il y a un manque d'engagement vis-à-vis de l'institution. Pour le CCPM, cela s'est traduit par l'absence de réponses à ses avis et à ses lettres, ou par un long délai avant la réception de réponses. Le CEDAA a confirmé cet état de choses. Faute d'engagement renouvelé vis-à-vis de la CCE comme « institution privilégiée » par les membres du Conseil, il sera difficile d'appliquer les autres recommandations.

Le CCPM attribue ensuite un ordre de priorité aux recommandations du CEDAA (n^{os} 1, 3, 4, 5, 9, 13, 14). La recommandation 10, concernant l'application des articles 14 et 15 de l'ANACDE, représente clairement une priorité; toutefois, on exprime des réserves au sujet du processus de médiation. La médiation a tendance à s'effectuer à huis clos, ce qui peut entrer en conflit avec l'objectif plus vaste de la transparence et de la sensibilisation du public. Ce processus pourrait être plus avantageux pour le Conseil, en lui permettant d'éviter des embarras publics. Quant à la recommandation 11, concernant la Partie V de l'ANACDE, le Comité décide qu'il devra réfléchir davantage à cette question et en discuter de façon plus approfondie, car cela pourrait éliminer la possibilité pour les Parties d'interagir à l'échelon trinational — ce qui constitue un outil fondamental de protection de l'environnement. Enfin, le CCPM décide d'aviser le Conseil qu'il réfléchira davantage à la question des réformes à apporter à l'ANACDE, étant donné qu'il s'agit d'une entreprise très délicate et peut-être risquée. Le Comité discutera de la possibilité d'organiser un atelier sur ce thème.

Après la présente réunion, le groupe de travail du CCPM rédigera une ébauche d'avis au Conseil à partir des éléments susmentionnés et soumettra cette ébauche à l'approbation du Comité.

Suivi : Groupe de travail du CCPM, CCPM, Conseil

Discussion du CCPM sur le paragraphe 10(6) de l'ANACDE, concernant la coopération avec la Commission du libre-échange de l'ALÉNA

La présidente explique que cette question constitue une priorité pour le CCPM, et que le Comité poursuit ses efforts en vue d'accroître la participation du public aux discussions sur le paragraphe 10(6) de l'ANACDE et sur les rapports avec la Commission du libre-échange de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), notamment en ce qui concerne la planification d'une réunion des ministres du Commerce et de l'Environnement et l'élaboration d'un plan stratégique touchant les liens entre l'environnement et le commerce. Le groupe de travail du CCPM chargé de cette question se compose de M. Gustavo Alanís-Ortega, de M^{me} Jane Gardner (M. Dinkerrai Desai, suppléant) et de M^{me} Merrell-Ann Phare.

La présidente rappelle aux membres que les représentants suppléants ont demandé au CCPM de commenter et de formuler des recommandations additionnelles sur une liste d'éléments à inclure dans le plan stratégique. La liste actuelle, fournie par les représentants suppléants, comprend les éléments suivants : espèces envahissantes, approvisionnement écologique dans les administrations publiques, énergies renouvelables, examens environnementaux, commerce et application des lois, incitations commerciales en vue de relier des écorégions nord-américaines, information environnementale pertinente sur le plan financier. À l'époque, elle a signalé aux représentants suppléants que le chapitre 11 de l'ALÉNA ne figurait pas sur la liste.

Un membre du CCPM mentionne que le Comité a déjà fourni plusieurs avis au Conseil sur l'application du paragraphe 10(6); cependant, il importe que le Comité s'assure de prendre part au processus de planification stratégique.

On convient que le groupe de travail tiendra une conférence téléphonique le plus tôt possible pour passer la liste en revue et y ajouter d'autres éléments à soumettre à l'examen du CCPM. Le Comité décidera ensuite de la façon la plus appropriée de transmettre son opinion au Conseil — au moyen d'un avis officiel ou par lettre.

Suivi : Groupe de travail du CCPM, CCPM, Conseil

Commentaires des observateurs

La présidente invite ensuite les observateurs à faire des commentaires, lesquels sont résumés ci-dessous.

- Pendant votre réunion avec les ministres, il sera important de ne pas oublier que, même si elle peut parfois être tumultueuse, la participation du public représente une caractéristique unique de la CCE. Le processus qui se déroule ici, à Puebla, est une excellente démonstration du pouvoir du CCPM : le CCPM préside et organise la session publique, assiste à la réunion des représentants suppléants et rencontre le Conseil. Rien de cela n'était coulé dans le bronze dans le processus établi à l'origine; c'est le Comité qui en a été l'instigateur au fil des ans. Le CCPM est également « le public »; il n'est pas un simple intermédiaire. Enfin, à mon avis, vous devez continuer à insister pour que le Comité assiste aux réunions concernant le paragraphe 10(6); cela fait partie de votre rôle à titre de « conscience » de l'institution. Dans le même ordre d'idées, en ce qui concerne le rapport sur le maïs et la biodiversité, votre rôle est de dire au Conseil : « Publions ce rapport. »
- Au sujet du paragraphe 10(6), le rapport du directeur exécutif au Conseil et le rapport du CEDAA m'ont donné l'impression que le Conseil avait réduit la portée du mandat et avait limité celui-ci à l'élaboration d'un plan stratégique pour le Secrétariat. L'obligation prévue à l'ANACDE a une portée beaucoup plus vaste. Si c'est le cas, cette obligation a été mise aux oubliettes dans un secteur de programme de la CCE. De plus, le CEDAA fait dans son rapport la déclaration scandaleuse selon laquelle cette obligation « n'est pas réaliste ». Une telle déclaration se situe largement hors du mandat du CEDAA. Au moment même où les activités liées à l'application du paragraphe 10(6) commencent à témoigner d'un certain dynamisme, une telle déclaration produit l'effet d'une bombe. Le CEDAA a envisagé cette question sous un angle bizarre : celui d'une guerre de territoire intra-gouvernementale, d'une lutte pour déterminer qui mènera la barque. La question n'est pas là.
- Il ne s'agit pas simplement de faire en sorte que le rapport sur le maïs établi en vertu de l'article 13 soit publié; il faut aussi faire comprendre aux ministres que ce problème ne disparaîtra pas du jour au lendemain. Le maïs n'est pas la seule plante transgénique qui inquiète les citoyens nord-américains.
- L'attitude du CCPM vis-à-vis de la réforme possible de l'ANACDE m'étonne beaucoup. Il existe des documents de recherche sur cette question — y compris mon propre

mémoire de maîtrise. Le Mexique a peut-être de bonnes lois sur l'environnement, mais ces lois ne sont pas appliquées. Des réformes sont nécessaires.

- Nous avons besoin d'une institution qui soit plus agile et qui possède plus de pouvoirs. La CCE ne règle pas les problèmes liés au cadre législatif mis en place dans chacun des pays. La biodiversité diminue dans l'État d'Oaxaca. Les lois ne sont pas appliquées.
- Le rapport du CEDAA et ses recommandations ne traitent pas des moyens d'améliorer la qualité de vie des citoyens d'Amérique du Nord. La pollution, le déboisement, la perte de ressources en eau — tout cela s'aggrave. On est en train de dévaster l'habitat du papillon monarque — votre propre emblème. La CCE doit renforcer sa capacité à mettre un frein à la dégradation de l'environnement. Si l'on réforme l'ANACDE, il faudra aussi réformer l'ALÉNA. Je vous invite à organiser un atelier sur les réformes.

Suivi des activités du CCPM

a) XI^e session ordinaire du Conseil de la CCE

La présidente indique que le CCPM ne s'est vu confier aucune autre tâche par le Conseil; elle invite ensuite les membres du Comité à exprimer leurs opinions.

Un membre du CCPM se dit préoccupé par le fait que, lors de la séance à huis clos avec le Conseil, le Comité a reçu un exemplaire de la version finale de la *Déclaration de Puebla* — avant même que le Conseil n'ait obtenu l'avis ou pris connaissance des points de vue des membres du CCPM sur la nouvelle vision. Le membre s'est demandé, à ce moment, où était l'intérêt de tenir des réunions avec le Conseil si tout avait été décidé à l'avance sans que l'on tienne compte de l'avis du CCPM. Ce n'est qu'un dialogue de sourds. Ce que l'on présente aux médias n'a pas fait l'objet de discussions avec le CCPM ou avec le public. Le membre aimerait avoir l'opinion de ses collègues à ce sujet.

Un autre membre du CCPM est du même avis. La CCE ne bénéficierait pas d'un soutien international si elle ne possédait pas cette caractéristique de participation du public. Ce dialogue s'est fait en vase clos. La diversité n'est pas respectée.

Une autre membre a un point de vue quelque peu différent. Les ministres ont écouté avec courtoisie, mais n'avaient pas beaucoup de temps pour répondre. Ils nous ont assurés de leur engagement renouvelé vis-à-vis de l'institution et ont donné suite à plusieurs des problèmes que nous avons soulevés. Cette membre se dit toutefois déçue, elle aussi, du fait que le CCPM n'ait pas été consulté sur la *Déclaration de Puebla*, et déçue du manque de réceptivité du Conseil en ce qui a trait au financement. Néanmoins, elle n'a pas eu l'impression, comme ses collègues, que le Conseil balayait les opinions du CCPM du revers de la main.

La présidente informe ensuite le public des neuf sujets de discussion que des membres du CCPM ont présentés au Conseil. Ce sont les suivants : l'état des relations; les orientations futures; la planification stratégique et les questions relatives à l'eau; les budgets; l'application du paragraphe 10(6) et les liens entre l'environnement et le commerce; l'évaluation des répercussions environnementales transfrontalières; la participation du secteur privé; les populations autochtones; le rapport sur le maïs établi en vertu de l'article 13. Elle signale que le

Conseil a très clairement indiqué qu'il n'était pas utile de continuer à soulever la question de l'accroissement du financement.

Un autre membre du CCPM estime que la réunion a produit certains résultats positifs. Le Comité a nettement montré qu'il ne filtre pas les opinions du public : il n'écarte pas les points de vue susceptibles d'être litigieux. Cela transparaissait clairement pendant les discussions concernant l'eau et le rapport sur le maïs. Il faut que les intérêts du public soient pris en compte. Ce membre est également d'avis qu'il est inacceptable que la *Déclaration de Puebla* reflète uniquement les vues des gouvernements.

Un autre membre poursuit en affirmant que la représentante canadienne a été très insensible durant la discussion sur le budget. Le CCPM présentait un sujet de discussion, et non pas une exigence. Le sujet comportait deux volets. Tout d'abord, nous avons exprimé nos vives préoccupations quant au fait que le gouvernement du Mexique avait récemment avisé le Secrétariat qu'il y aurait un manque à gagner d'environ 580 000 \$CAN dans sa contribution pour 2004. Ensuite, nous ne savions pas clairement si le Conseil serait en mesure de confirmer le financement pour 2005, comme c'est normalement le cas lors des sessions annuelles du Conseil. Le membre américain du Conseil a quitté la salle au cours de la réunion. Ces rencontres annuelles sont extrêmement importantes. On ne voit pas de manifestations concrètes de l'engagement renouvelé.

Un autre membre exprime sa perplexité devant l'attitude du Conseil relativement au financement. Comment la CCE peut-elle s'acquitter de ses tâches si elle ne dispose pas de ressources suffisantes et assurées? Le CCPM est censé représenter la voix, le visage et la conscience du public, mais la réduction de son budget a déjà eu pour conséquence que le Comité tient une réunion de moins par année.

La présidente conclut que les membres du CCPM ne sont peut-être pas tous exactement du même avis, mais que collectivement, ils expriment certainement un sentiment de contrariété.

b) Participation des populations autochtones aux travaux de la CCE

La présidente explique qu'à la suite de la décision du Conseil de mettre fin au FNACE, on a affecté une somme de 98 800 \$CAN à la promotion du renforcement des capacités, une attention particulière étant accordée aux populations autochtones. Le Secrétariat a élaboré une proposition concernant la réalisation de cette initiative et l'a soumise au CCPM, lequel y a donné son adhésion. Il appartient maintenant aux Parties d'en approuver la mise en œuvre.

En outre, les membres autochtones du groupe de travail du CCPM ont formé un groupe d'étude en vue d'élaborer une proposition concernant la concrétisation de la participation à long terme des populations autochtones aux travaux de la CCE.

Un membre du groupe d'étude présente la proposition. Au cours de la discussion qui s'ensuit, on aborde un élément additionnel : l'idée de recourir à la fonction de catalyse de la CCE pour mettre sur pied un institut ou un centre de documentation qui se consacrerait à la collecte d'information et à la recherche sur le savoir traditionnel autochtone. On signale aussi qu'il existe dans chaque pays des programmes de travail ou des organisations œuvrant dans ce domaine. On devrait

d'abord en faire la recension, afin de s'appuyer sur l'expertise qui existe déjà. En ce qui concerne le financement de l'initiative, on suggère que cela devienne une priorité lorsque le nouveau poste aura été comblé. Il y a des fondations qui s'intéresseraient vraisemblablement à une initiative de ce genre.

La proposition est adoptée à l'unanimité. On donne au groupe de travail du CCPM l'instruction de rédiger un avis au Conseil — et d'en faire une recommandation très précise, nécessitant une réponse très précise.

Suivi : Groupe de travail du CCPM, CCPM, Conseil

Cela amène un membre du CCPM à recommander que le Comité organise un atelier public sur les options relatives au financement de la CCE en général. Les membres du CCPM conviennent qu'il serait très utile d'incorporer cet atelier public dans le programme de travail de 2005.

Suivi : CCPM, chargée de liaison du CCPM

c) Articles 14 et 15 de l'ANACDE : suite de l'analyse de la question d'un éventuel conflit d'intérêts

La présidente explique que le CCPM a décidé, lors de sa session ordinaire n° 04-01 tenue à Oaxaca, de retenir les services d'un consultant externe pour analyser l'éventualité que le Conseil se trouve dans une situation de conflit d'intérêts. Entre-temps, un membre du CCPM a offert d'effectuer cette analyse gratuitement. Les membres du groupe de travail du CCPM se sont accordés pour dire que les germes de conflit d'intérêts existaient et que la question était de savoir si le Conseil prenait ou non des décisions indépendantes. Il a été décidé d'attendre la réception d'une réponse à notre Avis au Conseil n° 03-05 avant de déterminer quelles seraient les prochaines étapes. Nous avons maintenant reçu cette réponse.

La présidente indique que le CCPM est partagé entre deux points de vue. Selon certains membres, il serait utile d'embaucher un consultant pour examiner non seulement les questions liées aux articles 14 et 15, mais aussi l'ensemble de l'ANACDE afin de déterminer si les représentants des Parties font la distinction entre leurs divers rôles lorsqu'ils prennent des décisions à titre de membres du Conseil. Selon d'autres membres, les travaux effectués à ce sujet sont déjà suffisants et nous devrions être prêts à formuler un avis au Conseil.

La présidente explique en outre qu'il y a eu un certain malentendu entre les membres du CCPM au sujet des décisions prises à Oaxaca. Elle demande à l'une des membres du Comité de donner des précisions à ce sujet.

La membre du CCPM estime que le problème se rapporte à la fois au processus et au fond. En ce qui concerne le processus, selon ce qu'elle a compris, le CCPM a décidé à l'unanimité, à Oaxaca, de retenir les services d'un consultant externe pour effectuer une analyse plus détaillée, et un montant de 5 000 \$US a été affecté à ces travaux. On a aussi discuté de la possibilité de confier l'analyse à l'*Environmental Law Institute* (ELI, Institut du droit environnemental). Le groupe de travail du CCPM a modifié cette décision en convenant que les travaux seraient confiés à un membre du Comité. Il est inopportun qu'un groupe de travail du CCPM modifie une décision

prise à l'unanimité. La membre tient à préciser clairement qu'à son avis, les membres du CCPM ont un important rôle à jouer pour ce qui est de fournir leur aide et leur expertise, et que là n'est pas la question. En ce qui concerne le fond, selon elle, il faut que l'analyse ait une portée plus étendue et ne se limite pas à l'application des articles 14 et 15. Il y a d'autres circonstances où les Parties exercent une influence indue sur les décisions prises par le Conseil; il s'agit de cas où les intérêts nationaux l'emportent sur les intérêts continentaux. Elle ajoute que cette question a été abordée en partie la veille pendant la réunion avec le Conseil. Le CCPM pourrait donner des avis très intéressants sur les manières d'accroître la transparence, sur les façons dont le conflit d'intérêts se manifeste et sur les mesures à prendre pour le réduire au minimum. Cela procurerait des garanties additionnelles au public. D'après elle, la recherche devrait être axée sur les moyens d'accroître la transparence dans la prise des décisions et dans la suite donnée aux avis. Actuellement, tout se fait en secret. Elle explique qu'elle n'est pas intervenue au cours de la discussion précédente sur la réunion à huis clos avec le Conseil, mais qu'elle a éprouvé une vive déception. Les membres du Conseil ont réagi en tant que parties intéressées, et non pas en tant que Conseil de la CCE, agissant dans l'intérêt de l'institution. C'était un exemple concret de ce qui, précisément, préoccupe le CCPM.

Pour conclure, la présidente convient qu'une décision a été prise à Oaxaca et qu'il faudrait veiller, à l'avenir, à ce que les décisions soient clairement enregistrées et appliquées.

Il s'ensuit une discussion à l'issue de laquelle on convient de prendre les mesures suivantes. Le groupe de travail du CCPM choisira un consultant. Tous les membres du Comité seront invités à suggérer des noms. Le groupe de travail définira le mandat du consultant en tenant compte de toutes les analyses déjà effectuées et de tous les documents pertinents (p. ex., rapport du CEDAA, analyses antérieures, avis antérieurs au Conseil, réponses du Conseil). La chargée de liaison du CCPM coordonnera les travaux. Il faudra également que le groupe de travail prenne part à l'élaboration du produit final.

On convient en outre que le mandat s'étendra aux moyens possibles de gérer le conflit d'intérêts qui est structurellement incorporé dans l'ANACDE. Le consultant devra s'interroger sur les modifications que l'on pourrait apporter au fonctionnement pour que les décisions prises soient plus transparentes, qu'elles prennent en compte la participation du public, etc., afin d'aider le CCPM à faire des recommandations au Conseil sur les changements à mettre en œuvre.

Enfin, la présidente demande aux membres de lire attentivement l'ébauche de compte rendu de discussion pour s'assurer que la décision a été enregistrée correctement.

Suivi : Groupe de travail du CCPM, CCPM, chargée de liaison du CCPM

Relativement à une question connexe, le CCPM a reçu des Parties une ébauche d'examen de l'application de la résolution n° 00-09 du Conseil, mais les membres n'ont pas encore eu la possibilité d'examiner ce document en détail. On convient que le groupe de travail du CCPM sur l'application des articles 14 et 15 tiendra une conférence téléphonique pour discuter du document et élaborer une ébauche d'avis au Conseil sur cette question.

Suivi : Groupe de travail du CCPM, CCPM

d) Comment impliquer davantage le secteur privé aux travaux de la CCE

La présidente indique que le directeur exécutif a demandé au CCPM de faire des suggestions au Secrétariat sur les moyens d'accroître la participation du secteur privé aux travaux de la CCE. Le Secrétariat est en train de rédiger un document préliminaire à ce sujet; il le transmettra au CCPM et aux Parties afin d'obtenir leurs commentaires. Entre-temps, les membres du Comité ont-ils des suggestions initiales à faire?

Un membre du CCPM signale le problème que représente la participation des petites et moyennes entreprises. Une façon de procéder consisterait à faire participer leurs associations, de même que les chambres de commerce et les ordres professionnels. Il demande aux représentants du milieu des affaires qui sont présents de lever la main : il n'y en a que trois. Il serait aussi possible que le CCPM organise certaines de ses réunions de manière à ce qu'elles coïncident avec des événements commerciaux. On pourrait également créer un sous-conseil, comptant des membres des trois pays; on pourrait inviter d'autres représentants du secteur privé et tenir avec eux des réunions spéciales. En outre, des représentants du CCPM devraient participer plus activement à des manifestations du secteur privé.

e) Commentaires des observateurs

La présidente invite ensuite les observateurs à faire des commentaires, lesquels sont résumés ci-dessous.

- Ce n'est pas le rôle du CCPM que de solliciter des fonds. C'est le Secrétariat qui devrait s'en occuper; il devrait embaucher un spécialiste de la collecte de fonds. En ce qui concerne les travaux sur le savoir autochtone, cela doit se faire selon des protocoles stricts, sinon la relation n'est pas équitable. Le problème budgétaire est épineux. Si aucune nouvelle somme n'est attribuée, il faudra procéder à des rajustements dans le budget actuel. L'un des critères à appliquer consisterait à privilégier les projets ayant le plus d'impacts sur la prise de décisions à l'échelon trilatéral.
- On a présenté un diaporama sur la hausse de la pollution à Windsor (Ontario) à cause de l'intensification du camionnage. La situation est la même dans la zone d'El Paso/Juárez.
- À propos de la participation du secteur privé, si l'on décide d'adopter une perspective davantage axée sur le développement durable et de mettre l'accent sur les liens entre l'environnement et le commerce, il sera essentiel d'assurer une participation plus positive et constructive de l'entreprise privée. Cette participation engendrerait clairement des avantages : connaissance des marchés, expertise technique, ressources nécessaires pour passer à l'action. Cela assurerait aussi l'adoption d'une approche plus équilibrée dans le processus décisionnel. Il est important de faire participer les petites et moyennes entreprises, mais celles-ci disposent de ressources limitées. Nous avons besoin des grandes multinationales. Les forces du marché les poussent à s'engager dans la voie de la responsabilité sociale. La CCE pourrait organiser des ateliers où des représentants du secteur privé participeraient à l'examen de questions qui suscitent des préoccupations communes, par exemple la gestion des substances toxiques, les mouvements de déchets dangereux ou la pollution transfrontalière. Il n'y a aucun représentant de l'entreprise privée canadienne au sein du CCPM. Le Secrétariat devrait aussi envisager d'embaucher davantage d'employés qui ont des antécédents dans le secteur privé.

- Il faut être très prudent si l'on fait participer les multinationales. Avec la libéralisation des marchés à l'échelle mondiale, les grandes sociétés multinationales ont de plus en plus de pouvoir et les gouvernements démocratiques n'ont plus de prise sur elles.
- Je constate certaines tendances troublantes à la CCE. Premièrement, le FNACE a été supprimé, alors que ce programme était bénéfique pour nous. Nous n'avons pas les ressources nécessaires pour faire notre travail. Nous devons créer davantage de liens avec des groupes externes. La proposition relative aux populations autochtones est bien conçue, mais d'où l'argent viendra-t-il? Deuxièmement, je suis entièrement en faveur d'une représentation accrue des groupes intéressés, mais il faut être prudent si l'on établit des relations avec le secteur privé. Nous savons tous que l'argent mène le monde. L'idée d'organiser des ateliers avec le secteur privé déclenche chez moi un signal d'alarme. On peut inclure l'entreprise privée, mais pas aux dépens du secteur public.
- Qui a la responsabilité de s'assurer que les gens qui n'ont pas accès à la CCE présentement obtiendront cet accès? Cela, c'est un rôle opportun pour le CCPM — pas courir après des représentants de l'entreprise privée. Si vous intégrez le secteur privé, il faut que vous visiez les petites entreprises, et non pas les grandes multinationales qui auront la haute main sur vous. Elles ont déjà accès aux décideurs. Pourquoi faudrait-il que vous les aidiez encore davantage?
- Il faudra que la CCE réaffecte les fonds existants. De toute évidence, l'accroissement du financement n'intéresse pas les gouvernements. Si vous vous adressez au secteur privé, il faudra que vous soyez très prudents. D'habitude, celui qui paie est celui qui commande. En ce qui a trait à la participation des populations autochtones, cela requiert un engagement de la part des gouvernements. J'ai remarqué qu'ici même, dans le cadre de cette réunion, les préposés à la sécurité fouillaient les sacs des gens qui ont la peau foncée, mais pas ceux des gens à la peau blanche. Les lois mexicaines sont très faibles pour ce qui est de la protection de la propriété intellectuelle des populations autochtones.

f) Examen des réponses du Conseil aux avis et aux lettres du CCPM

La présidente passe en revue les récentes réponses aux avis et aux lettres du CCPM concernant le FNACE, le projet de plan opérationnel et de budget pour 2004 à 2006 et l'Avis au Conseil n° 03-06 sur les espèces envahissantes. Aucune mesure additionnelle n'est requise du CCPM.

g) Auto-évaluation du CCPM

La présidente rappelle aux membres que, lors d'une réunion précédente, le CCPM a reporté jusqu'au moment où le rapport du CEDAA deviendrait disponible sa décision sur la nécessité ou non de procéder à une auto-évaluation dans le contexte de l'examen décennal. Entre-temps, un consultant du CEDAA a rédigé un rapport sur le CCPM, à partir d'entrevues de plusieurs membres du Comité ainsi que d'autres intervenants.

Les membres décident à l'unanimité qu'il n'est pas nécessaire d'effectuer des travaux additionnels à ce sujet.

La présidente informe ensuite les membres que le consultant qui a rédigé le rapport pour le compte du CEDAA aimerait le publier. Les membres sont d'accord; cependant, ils veulent que l'article soit complété par des renseignements additionnels sur le rôle qu'a joué le CCPM au fil

des ans dans le processus d'application des articles 14 et 15, et que le Comité ait la possibilité d'examiner le manuscrit avant que celui-ci ne soit remis pour publication. Les membres veulent aussi s'assurer que l'article sera proposé à une revue professionnelle soumise au processus d'évaluation par les pairs. On signale en outre que la CCE pourrait elle-même publier l'article. La chargée de liaison du CCPM s'occupera d'aviser l'auteur.

Suivi : Chargée de liaison du CCPM, CCPM

h) Projet de plan opérationnel de la CCE pour 2005 à 2007

La présidente explique qu'au cours d'une réunion antérieure avec le directeur des programmes de la CCE, on a discuté des façons dont le CCPM pourrait apporter une contribution plus importante, et à des moments plus opportuns, aux travaux du Secrétariat. On a conclu que le groupe de travail du CCPM sur l'examen décennal rencontrerait les membres du personnel de la CCE au Secrétariat, à Montréal, au sujet de l'élaboration du prochain projet de plan opérationnel et de budget. Cette réunion aura lieu à la fin de l'été ou à l'automne. Il est également prévu que les représentants suppléants tiendront des conférences téléphoniques et se réuniront à l'été et à l'automne pour examiner cette question. La présidente du CCPM participera aux discussions.

i) Ébauche du rapport spécial À l'heure des comptes : Les substances toxiques et la santé des enfants en Amérique du Nord

À la demande de la présidente, le chef du secteur de programme de la CCE relatif aux polluants et à la santé rend compte de l'état d'avancement de ce rapport. Il commence par un rappel des faits. En 2002, le Conseil a adopté le Programme de coopération sur la santé des enfants et l'environnement, et l'élaboration de ce rapport spécial était l'une des activités prévues dans le cadre du Programme. Il s'agissait de préciser comment on pourrait utiliser les données des registres des rejets et des transferts de polluants (RRTP) pour déterminer quelles substances chimiques risquent de susciter des préoccupations particulières sur le plan de la santé des enfants, et d'établir un rapport à ce sujet. L'ébauche du rapport a été publiée et a fait l'objet d'une période d'examen public qui s'est terminée à la mi-juin. Tous les commentaires recueillis sont affichés sur le site Web de la Commission. Le Secrétariat voulait s'assurer que les résultats scientifiques étaient exacts; il a donc demandé aux Parties de désigner des spécialistes qui procéderont à un examen de l'ébauche et contribueront à l'élaboration du rapport final. On espère que le rapport sera prêt d'ici la fin de l'année.

Relativement à une question connexe, le chef du secteur de programme relatif aux polluants et à la santé note que M. Cárdenas, secrétaire à l'Environnement et aux Ressources naturelles du Mexique, a de nouveau confirmé le caractère prioritaire de la question de la santé des enfants et de l'environnement dans son pays. Cela a de l'importance, car depuis plusieurs mois, la capacité du Mexique à participer à la mise en œuvre du Programme de coopération a décliné.

La présidente informe les membres qu'elle a été invitée à prendre part à l'examen du rapport par les spécialistes; au sein de l'équipe, elle se préoccupera avant tout des considérations relatives aux politiques publiques.

j) Nomination et rotation des membres du CCPM au sein des groupes de travail

On convient que la présidente adressera une lettre au Canada dans laquelle elle signalera au ministre de l'Environnement que le mandat de trois membres canadiens du CCPM prend fin le 31 décembre 2004.

Suivi : Présidente du CCPM, Canada

k) Prochaine réunion du CCPM

La prochaine session ordinaire du CCPM aura lieu à Montréal, les 28 et 29 octobre; elle se déroulera conjointement avec une réunion de la CCE portant sur le marché des énergies renouvelables en Amérique du Nord. Afin que le CCPM puisse avoir une journée complète de réunion, tous les membres conviennent de prolonger la session jusqu'au samedi 30 octobre.

La présidente demande aux membres de suggérer à la chargée de liaison du CCPM le nom de représentants du secteur privé qui, à leur avis, devraient assister à la réunion sur les énergies renouvelables et à celle du CCPM.

Suivi : Membres du CCPM, chargée de liaison du CCPM

l) Commentaires des observateurs

La présidente invite ensuite les observateurs à faire leurs derniers commentaires :

- Je suis entièrement en faveur de la proposition concernant les populations autochtones. C'est aux peuples autochtones que le territoire appartient et tout ce que nous avons fait, c'est polluer leurs terres. Ils méritent tous les avantages que nous pouvons leur accorder. Il faut que cette initiative soit financée.
- Je remercie le CCPM de nous avoir renseignés sur les discussions qui ont eu lieu pendant la séance à huis clos avec le Conseil. Au sujet du personnel et du financement, il pourrait être intéressant d'envisager d'embaucher des étudiants de deuxième cycle comme stagiaires.
- Je remercie le CCPM d'avoir fourni l'occasion au public de mobiliser des citoyens qui ne peuvent pas se défendre eux-mêmes contre l'énorme machine gouvernementale. Nous savons que le CCPM peut uniquement faire des recommandations et nous sommes heureux du fait que vous accomplissiez votre travail en public. Dans le cas du maïs, vous avez accepté de nous écouter et vous avez formulé des recommandations vigoureuses. Nous vous en sommes reconnaissants. Nous sommes aussi conscients du fait que les États-Unis bloquent la publication du rapport. Nous ne pouvons pas jouer des jeux politiques, mais nous avons entendu avec horreur le secrétaire Cárdenas dire des choses monstrueuses comme proposer de cultiver du maïs transgénique dans des zones protégées. Des scientifiques du ministère de l'Agriculture ont démissionné. [L'observateur fait également référence à un livre intitulé *Seeds of Deception*.]
- Si le rapport sur le maïs n'est pas publié rapidement, l'engagement de la CCE vis-à-vis des populations autochtones n'aura aucune crédibilité. Il faut aussi que l'on donne suite aux recommandations du rapport. Vous n'avez pas reçu de réponse à votre lettre sur le maïs. Que fait le CCPM à propos du silence des ministres?

Un membre du CCPM précise que le Comité a soulevé la question du rapport sur le maïs lors de sa réunion avec le Conseil, et a répété qu'il était nécessaire de publier le rapport dans les plus brefs délais en n'apportant aucun changement important à la version actuelle. Les ministres ont répondu qu'ils étaient en train de vérifier les faits et qu'ils publieraient le rapport par la suite.

- L'utilisation croissante des plastiques dans nos trois pays me préoccupe. On trouve maintenant au Mexique des emballages de plastique en provenance du Canada. Ici, il n'y a aucune norme concernant le recyclage. Dans les régions rurales, le problème est terrible. Ces plastiques s'accumulent partout dans la nature.

Faute de temps, la présidente doit mettre fin à la séance; elle invite les observateurs qui n'ont pas pu prendre la parole à transmettre leurs commentaires par courrier électronique à la chargée de liaison du CCPM, à l'adresse <mpepin@cceintl.org>.

La présidente remercie tous les participants, les membres du personnel et les interprètes pour trois jours de travail constructif. Un membre du CCPM remercie également les préposés à la sécurité pour l'excellence de leur travail.

La présidente lève la séance.

Rédigé par Lorraine Brooke

Adopté par le CCPM

Le 10 août 2004

**Commission de coopération environnementale (CCE) de l'Amérique du Nord****L'ANACDE – Dix ans de coopération environnementale
XIe session ordinaire du Conseil de la CCE
et réunions du Comité consultatif public mixte (CCPM)
du 21 au 23 juin 2004**

**Hotel Marriott Real Puebla
Av. Hermanos Serdán 807
Puebla, Puebla, Mexique
Téléphone : (52) 222 223 8300
Télécopieur : (52) 222 223 8301**

<http://www.pueblamarriott.gruporeal.com>

Programme provisoire des activités publiques (établi le 18 juin 2004)**Le dimanche 20 juin 2004**

18 h 00 à 20 h 00 **Accréditation des participants – Hall d'entrée du Salón Azahar**

Le lundi 21 juin 2004

7 h 30 à 20 h 00 **Accréditation des participants – Hall d'entrée du Salón Azahar**

9 h 00 à 16 h 00 **Atelier public du CCPM sur les orientations futures de l'application de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (ANACDE) – Salón Azahar**

- 9 h 00 à 9 h 15 Mot de bienvenue de M^{me} Donna Tingley, présidente du CCPM
- 9 h 15 à 10 h 15 Présentation du rapport du Comité d'examen décennal de l'application de l'ANACDE (CEDAA) par Jennifer Haverkamp et Blanca Torres, des représentants du CEDAA (présentation de 15 minutes et période de questions)
- 10 h 15 à 10 h 30 Pause
- 10 h 30 à 12 h 00 Séance plénière sur les questions relatives à l'environnement en Amérique du Nord, présidée par M^{me} Jane Gardner, membre du CCPM (présentation de 10 minutes et échanges entre les participants)
- 12 h 00 à 12 h 15 Pause
- 12 h 15 à 13 h 30 Séance plénière sur les buts et objectifs environnementaux de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), présidée par M. Gustavo Alanís-Ortega, membre du CCPM (présentation de 10 minutes et échanges entre les participants)
- 13 h 30 à 14 h 30 Déjeuner

- 14 h 30 à 15 h 45 Séance plénière sur les institutions de l'ANACDE et la participation du public, présidée par M^{me} Donna Tingley, présidente du CCPM (présentation de 10 minutes et échanges entre les participants)
- 15 h 45 à 16 h 00 Mot de la fin par les membres du CCPM

16 h 00 à 16 h 30 **Pause**

16 h 30 à 18 h 00 **Séance de réseautage à l'intention du public – *Salón Azahar***

Les membres du public sont invités à élaborer une présentation commune sur des questions relatives à l'environnement en Amérique du Nord. Les membres du CCPM assisteront à la séance à titre d'observateurs. Les participants nommeront un président de séance qui sera chargé de présenter les résultats de cette rencontre lors de la partie publique de la session ordinaire du Conseil le 22 juin.

18 h 00 à 19 h 30 **Réception d'accueil et ouverture officielle de la XI^e session ordinaire du Conseil – *Salón Jazmín***

- Mot d'ouverture du secrétaire à l'Environnement et aux Ressources naturelles du Mexique, M. Alberto Cárdenas Jiménez
- Observations de l'administrateur de l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis, M. Mike Leavitt
- Observations de l'assistante du sous-ministre de l'Environnement du Canada, Mme Norine Smith Samy
- Observations du ministre de l'Environnement du Québec, M. Thomas Mulcair
- Observations de la présidente du CCPM, M^{me} Donna Tingley
- Observations du directeur exécutif de la CCE, M. William Kennedy
- Observations du gouverneur de l'État de Puebla, M. Melquíades Morales Flores

Le mardi 22 juin 2004

7 h 30 à 20 h 00 **Accréditation des participants – *Hall d'entrée du Salón Azahar***

9 h 15 à 11 h 15 **Partie publique de la session ordinaire du Conseil – *Salón Azahar***

- Mot d'ouverture du secrétaire à l'Environnement et aux Ressources naturelles du Mexique, M. Alberto Cárdenas Jiménez
- Rapport du directeur exécutif sur les réalisations de la CCE, M. William Kennedy
- Présentation du déroulement de la séance par la présidente du CCPM, M^{me} Donna Tingley

- Compte rendu de l'atelier public du CCPM sur les orientations futures de l'application de l'ANACDE, présenté par les membres du CCPM, M^{me} Jane Gardner, M. Gustavo Alanís-Orgeta et M^{me} Donna Tingley
- Exposés oraux sur les orientations futures de l'application de l'ANACDE, présentés par des membres du public présélectionnés
- Compte rendu de la séance de réseautage, présenté par le président de la séance
- **Observations des membres du Conseil**

11 h 15 à 11 h 45 **Pause**

11 h 45 à 14 h 00 **Session ordinaire du CCPM n° 04-02, Partie I (en présence des membres du public à titre d'observateurs) – *Salón Azahar***

11 h 45 à 11 h 55 Tour d'horizon par la présidente du CCPM, M^{me} Donna Tingley, et adoption de l'ordre du jour provisoire

11 h 55 à 12 h 10 Rapport des représentants des Comités consultatifs nationaux et gouvernementaux

12 h 10 à 13 h 10 Discussion, par le CCPM, d'un avis éventuel au Conseil sur les orientations futures de l'application de l'ANACDE

13 h 10 à 13 h 30 Discussion, par le CCPM, du paragraphe 10(6) de l'ANACDE sur la coopération avec la Commission du libre-échange de l'ALÉNA

13 h 30 à 14 h 00 Commentaires des observateurs

14 h 00 à 15 h 30 **Déjeuner**

15 h 30 à 16 h 30 **Présentation du Programme régional de démonstration et d'application de solutions de rechange durables à l'emploi du DDT pour lutter contre les vecteurs du paludisme au Mexique et en Amérique centrale, par le directeur du bureau de liaison de la CCE au Mexique, M. Hernando Guerrero, suivie d'une période de questions – *Salón Azahar***

Le mercredi 23 juin 2004

9 h 00 à 12 h 00 **Session ordinaire du CCPM n° 04-02, Partie II (en présence des membres du public à titre d'observateurs) – *Salón Azahar***

9 h 00 à 10 h 30 Suivi des activités du CCPM

- a) XI^e session ordinaire du Conseil de la CCE
- b) Participation des peuples autochtones aux travaux de la CCE
- c) Articles 14 et 15 de l'ANACDE relatifs aux communications sur les questions d'application : suite de l'analyse portant sur l'existence éventuelle d'un conflit d'intérêts

d) Façons de faire participer davantage le secteur privé aux travaux de la CCE

e) Commentaires des observateurs

10 h 30 à 11 h 00 Pause

11 h 00 à 12 h 00 Suivi des activités du CCPM

f) Examen des réponses du Conseil aux avis et aux lettres du CCPM

g) Autoévaluation du CCPM

h) Projet de plan opérationnel de la CCE pour 2005 à 2007

i) *À l'heure des comptes : Les substances toxiques et la santé des enfants en Amérique du Nord* (version provisoire)

j) Nomination et rotation des membres du CCPM au sein des groupes de travail

k) Prochaines réunions du CCPM du 28 au 29 octobre 2004

l) Commentaires des observateurs

12 h 00

Fin des sessions



**Commission for Environmental Cooperation (CEC) of North America
The NAAEC - A Decade of Environmental Cooperation**

Eleventh Regular Session of the Council of the CEC
and meetings of the Joint Public Advisory Committee (JPAC)

**Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte
El ACAAN: un decenio de cooperación ambiental**

Undécima sesión ordinaria del Consejo de la CCA
y reuniones del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

**Commission de coopération environnementale (CCE) de l'Amérique du Nord
L'ANACDE – Dix ans de coopération environnementale**

XIe session ordinaire du Conseil de la CCE
et réunions du Comité consultatif public mixte (CCPM)

21–23 June 2004/ 21–23 de junio de 2004/ 21 au 23 juin 2004

Hotel Marriott Real Puebla
Av. Hermanos Serdán 807
Puebla, Puebla, Mexico
Tel.: (52) 222 223 8300
Fax: (52) 222 223 8301
www.pueblamarriott.gruporeal.com

PARTICIPANTS

Achs, Steve
Consejero
Comisión de la Cuenca Lago Chapala
Guadalajara, Jalisco
México
Fax: 011 52 376 766 3435
E-mail: alachs@laguna.com

Agrelo Burgos, Carlos
Universidad Iberoamericana
Puebla, Puebla
México
E-mail: agbuca@yahoo.com

Aguilar, Hector
Jefe del Dept. de Monitoreo
PROFEPA
Camino al Ajusco #200
México, DF 14210
México
E-mail: haguilar@correo.profepa.gob.mx

Aguilar, Noemi
Mujeres por la Dignidad Indígena
Patzcuaro 6570
Puebla, Puebla
México
E-mail: mdignidadindigena@hotmail.com

Aguilar de la Cruz, Juan
Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Aguirre, Alonso
Director for Conservation Medicine
Wildlife Trust
61 Route 9 W.
Palisades, New York 10964
United States
Tel: 845 365 8334
Fax: 845 365 8177
E-mail: aguirre@wildlifetrust.org

Aguirre Bravo, Cele

Research Coordinator for the Americas
USDA Forest Service
2150 Centre Ave. Building A
Fort Collins, Colorado
United States
Tel: 970 295 5961
E-mail: caguirrebravo@fs.fed.us

Aguirre Franco, Ximena

Abogada
Creel, García-Cuellar y Müggenburg
Paseo de los Laureles No. 60 Tercer piso
México, DF 05120
México
Tel: 011 52 555 105 0687
Fax: 011 52 555 105 0690
E-mail: ximena.aguirre@creel.com

Aguirre Sánchez, Alberto

Observador
Red Ciudadana de Apoyo Mutuo
22 Oriente 1804
Puebla, Puebla
México

Agustin, Perfecto

Campesino
Red Ciudadana
Santiago Xalitzintla
Puebla, Puebla
México

Aigner, Dennis

Dean
Bren School of Environmental Science &
Management
2410 Bren Hall University of California
Santa Barbara, California 93106
United States
Tel: 805 893 7579
Fax: 805 893 7612
E-mail: djaigner@bren.ucsb.edu

Albaret, Chloée

Estudiante
Universidad de la Sorbonne, Paris
Calle Tabachín #134
Cuernavaca, Morelos 62140
México
Tel: 011 52 777 313 6561

Alegre González, Monica

Directora de Asistencia Técnica
PROFEPA
Camino al Ajusco 200, Piso 6
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 615 2088
Fax: 011 52 555 615 2089
E-mail: malegre@correo.profepa.gob.mx

Alvarado Mejía, Jorge Alberto

Vicepresidente
Sociedad Mexicana de Toxicología
Universidad Autonoma de Yucatán
Avenida Itzáes No. 498, Col. Centro
Mérida, Yucatán 97000
México
Tel: 011 52 999 928 5985
Fax: 011 52 999 924 0554
E-mail: amejia@tunku.uady.mx

Alvarez Gutiérrez, Yvonne

Estudiante ITESO y voluntario IDEA
Instituto de Derecho Ambiental, A.C.
Paseo de los filósofos No. 1175 Int. 209
Col. Colinas de la Normal
Guadalajara, Jalisco 44290
México
Tel: 011 52 333 824 0312
Fax: 011 52 333 824 0312
E-mail: alvagu@iteso.mx

Amaya Aquino, Jorge

Coordinador
Asociación Cívica Poblana
Av. Reforma No. 134 Int. 3
Puebla, Puebla 72000
México
Tel: 011 52 222 232 5577
Fax: 011 52 222 232 5577
E-mail: norberto_amaya@hotmail.com

Anderson, Lisa

Agricultural Attache
United-States Embassy
Reforma 305
México, DF 06500
México
Tel: 011 52 080 2532
Fax: 011 52 555 080 2776

Antal, Edit
Investigadora
Centro de Investigaciones Sobre América del Norte
UNAM
Torre II de Humanidades Piso 9
Cd. Universitaria
México, DF 04510
México
Tel: 011 52 555 623 0303
Fax: 011 52 555 550 1255
E-mail: antal@servidor.unam.mx

Aparicio, Camerino
Asesor
Unidad Indígena Totonaca Nahuatl
Curato Antiguo
Huehuetla, Puebla
México
E-mail: sn_puebla@sedepac.org.mx

Aparicio González, Antonio Miguel
Presidente
Comunidad Indígena para la defensa
del maíz y la cultura
Domicilio conocido
Xicalahuatla, Puebla
México
E-mail: sn_puebla@sedepac.org.mx

Aparicio Platas, Armando
Union Campesin Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Aquino Mondragón, Alfonso
Medico Veterinario y Zootecnista
DIBYSSA
Privada los pinos #5 3a Sección
San Antonio de la Cal
Oaxaca, Oaxaca
México
Tel: 011 52 951 504 4084
E-mail: dibyssa@hotmail.com

Arellano Ortíz, Joel
Ambientalista
Activista Civil Independiente
San Sebastian Atoyaquillo AP # 9
Tlaxiaco, Oaxaca 69800
México
E-mail: rosasnelmar@starmedia.com

Arias Rodríguez, José Manuel
Asociación Ecologica Santo Tomas A.C.
Ave. 27 de febrero 10017 Col. Centro
Villahermosa, Tabasco 86000
México
Tel: 011 52 993 312 6743
Fax: 011 52 993 312 6743
E-mail: stomasproyectos@yahoo.com.mx

Aviña Zavala, Camila
Enlace
PROFEPA
Carretera al Ajusco No. 200
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 449 6300 x 16328
Fax: 011 52 555 615 2085
E-mail: cavina@correo.profepe.gob.mx

Ayala Rodríguez, Iliana
Mta. En educación ambiental
Universidad Iberoamericana
7 Sur 5508 Col. Villa Encantada
Puebla, Puebla 72440
México
E-mail: iliana.ayala@iberopuebla.net

Ayala Soto, Luis Felipe
Secretario
Comite Pro Limpieza del Rio Magdalena
Hermanos Talamantes No. 1295
Hermosillo, Sonora 83170
México
Tel: 011 52 662 219 0767
Fax: 011 52 662 219 0767
E-mail: lfayalas@hotmail.com

Baltazar, Baltazar
Gerente de nuevas tecnologías
PHI México S.A. de C.V.
Camino Viejo a Valle de Banderas Km. 3 No. 19
Tapachula, Nayarit 63733
México
Tel: 011 52 329 291 0090
Fax: 011 52 329 291 0280
E-mail: baltazar.baltazar@pioneer.com

Bautista Aparicio, José
Miembro
CIPO
Santa Lucia del Camino Emilio Carranza #210
Oaxaca, Oaxaca 71228
México
Tel: 011 52 951 517 8183

Beltrán, Janet García

Priv. Pino Juárez # 542
Puebla, Puebla
México
Tel: 011 52 222 148 2799
E-mail: qfbjanet@hotmail.com

Beltrán, Enrique

Director
IMERNAR, A.C.
Mitla 10
México, DF 03020
México
Tel: 011 52 555 235 6503
Fax: 011 52 555 235 6503
E-mail: enbelgut2003@yahoo.com.mx

Beltrán Arruti, Sergio

Coordinador de Proyectos
Universidad de la Tierra en Oaxaca, A.C.
Asucenas 610
Oaxaca, Oaxaca 68050
México
Tel: 011 52 951 515 1313
E-mail: unitierra@prodigy.net.mx

Beristain Palomares, Alejandro

Analista
Profesionales Asociados para el Desarrollo de
Proyectos AC
Patricio Zanz No. 529-603 Ol. Del Valle Norte
Del. Benito Juárez
México, DF 03100
México
Tel: 011 52 555 543 1036
Fax: 011 52 555 543 1036
E-mail: padepalex@prodigy.net.mx

Bettaglio, Bianca

Negociador
Ministerio de Economía
Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe - Edificio
C-2 3er Nivel Plan Maestro
San Salvador, San Salvador
El Salvador
Tel: 011 503 231 5772
Fax: 011 503 221 4771
E-mail: bbettaglio@minec.gob.sv

Brooke, Lorraine

Consultant
3745, St-Jacques West, Suite 220
Montreal, Quebec H4C 1H3
Canada
Tel: 514 934 1218
Fax: 514 937 5114

E-mail: lbrooke@strata360.com

Bueno, Ana Victoria

Estudiante
UNAM
Aluminio No 25 Edif C Depto 106
México, DF 06270
México
E-mail: bus_ann@yahoo.com.mx

Báez, José Rechy

Espiral 7
7 Pte. No. 509
Puebla, Puebla 72000
México

Caballero, Andrade

Analista
SEDUR BECOP
Hda. de San Bartolo en Flor del Bosque
Puebla, Puebla
México
E-mail: profalic@hotmail.com

Calderón Artieda, Julio Octavio

Coordinador Regional
Naciones Unidas - PNUMA
Blvd. De los Virreyes No. 155,
Lomas Virreyes
México, DF 11000
México
Tel: 011 52 555 202 4841 x 514
Fax: 011 52 555 202 0950
E-mail: julio.calderon@numa.org

Caldwell, Jake

Program Manager
National Wildlife Federation
1400 16th St. NW
Washington, DC 20036
United States
Tel: 202 939 3302
Fax: 202 797 6646
E-mail: Caldwell@nwf.org

Callejas, Alejandro

Biologo
Centro de Estudios para la Sustentabilidad - Centro
Universitario Hispano Mexicano
Ernesto Domínguez 111, Fraccionamiento Reforma
Veracruz, Veracruz 91919
México
Tel: 011 52 229 935 6822
Fax: 011 52 229 935 5733
E-mail: acallejas@cuhm.mx

Calvillo, Gilberto

Presidente
INEGI
Héroe de Nacozari 2301
Aguascalientes, Aguascalientes 20290
México
Tel: 011 52 449 910 5300
E-mail: gilberto.calvillo@inegi.gob.mx

Camacho Morales, Martin

Presidente
Huitzilcoatl A.C.
Av. Vicente Guerrero
Puebla, Puebla 72540
México
Tel: 011 52 222 366 0322
E-mail: mcamacho-2@hotmail.com

Cantú, Antonio

Gerente Corporativo de SHE
DuPont Co.
Homero 206
México, DF 11570
México
Tel: 011 52 555 722 1062
Fax: 011 52 555 722 1085
E-mail: antonio.cantu@mex.dupont.com

Carnajal Rojas, Nohemi

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Carreón, Areli

Campaigner
Greenpeace México
Vertiz 646 Col. Narvarte
México, DF 03020
México
Tel: 011 52 555 530 2165
Fax: 011 52 555 530 1868
E-mail: cecilia.navarro@mx.greenpeace.org

Castellanos de Jarquin, Rina

Directora Cooperación Internacional
Ministerio de Medio Ambiente
Km. 5 1/2 Carretera Sta. Tecla,
Calle y Col. Las Mercedes
San Salvador, San Salvador
El Salvador
Tel: 011 503 224 6944
Fax: 011 503 245 0130
E-mail: jarquinr@marn.gob.sv

Castillo Ulloa, Jaime

Miembro del Consejo Directivo
Union Nacional de Organizaciones Regionales
Campesinas Autónomas - UNORCA
Juan de Dios Arias 48, Col. Vista Alegre
México, DF 06860
México
Tel: 011 52 555 740 0486
Fax: 011 52 555 741 5065
E-mail: comisionejecutiva@unorca.org.mx

Chamatli Salem, Rector Antonio

Profesor
Universidad Panamericana
Augusto Rodin # 498
Col. Insurgentes Mixcoac
México, DF 03920
México
Tel: 011 52 555 482 1600
E-mail: chamlati@infosel.net.mx

Chavez de Chorro, Marjorie

Negociadora
Ministerio de Economía
Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe
edificio C-2 3er Nivel Plan Maestro
San Salvador, San Salvador
El Salvador
Tel: 011 503 231 5777
Fax: 011 503 221 4771
E-mail: mchavez@minec.gob.sv

Cloghesy, Michael

President
Conseil patronal de l'environnement du Québec
206 - 640 St. Paul W.
Montreal, Quebec H3C 1L9
Canada
Tel: 514 393 1122
Fax: 514 393 1146
E-mail: cpeq@generation.net

Coca Santillana, Francisco Javier

Subdelegado de Planeación
SEMARNAT - Puebla
43 Oriente #13 Col. Huexotitla
Puebla, Puebla 72000
México
Tel: 011 52 222 229 9509
Fax: 011 52 222 229 9502
E-mail: planeacion@puebla.semarnat.gob.mx

Cohen, Susan

Consultant
General Electric Company
3135 Easton Turnpike
Fairfield, Connecticut
United States
Tel: 203 373 3368
E-mail: susan.cohen@corporate.ge.com

Cohn, Avery

Policy Coordinator
Yale School of Forestry and Environmental Studies
133 Mansfield St. #3
New Haven, Connecticut 06511
United States
Tel: 510 410 3731
E-mail: avery.cohn@yale.edu

Contreras Bautista, Gonzalo

Asesor Agrícola
Nestlé México S.A. de C.V.
Ejército Nacional 453 Col. Granada
México, DF 11520
México
Tel: 011 52 555 262 5403
E-mail: gonzalo-f.contreras@mx.nestle.com

Cortés, María Esther

Directora Programa Tóxicos y Salud
Colectivo Ecologista Jalisco
Ley 2985 - 1
Guadalajara, Jalisco 44680
México
Tel: 011 52 333 342 3270
Fax: 011 52 333 615 0948
E-mail: cej@avantel.net

Covantes, Liza

Coordinadora de la Campaña de ingeniería genética
Greenpeace México
Vertiz 646 Col. Narvarte
México, DF 03020
México
Tel: 011 52 555 530 2165 x 222
Fax: 011 52 555 530 1868
E-mail: liza.covantes@mx.greenpeace.org

Cruz Aparicio, Ricardo

Miembro
CIPO
Emilio Carranza #210
Oaxaca, Oaxaca 71228
México
Tel: 011 52 951 517 8190
Fax: 011 52 951 517 8183

Dannenmaier, Eric

Director
Tulane University
6329 Jeannette St.
New Orleans, Louisiana 70118
United States
Tel: 504 862 8829
Fax: 504 862 8827
E-mail: edan@law.tulane.edu

Davila López, Rufina

Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

De la Cruz García, Ma. Francisca

Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Donnelly, Jay

Managing Editor
National Atlas of the U.S.
561 National Center
Reston, Virginia 20192
United States
Tel: 703 648 5395
Fax: 703 648 4165
E-mail: jpdonnelly@usgs.gov

Dulay, Marcel

Ph.D. Candidate
University of Texas at Austin
507 E. 46th St.
Austin, Texas 78751
United States
E-mail: mdulay@uts.cc.utexas.edu

Díaz García, José Antonio

Delegado Federal de la SEMARNAT en Puebla
SEMARNAT - Puebla
43 Oriente #13 Col. Huexotitla
Puebla, Puebla 72000
México
Tel: 011 52 222 229 9501
Fax: 011 52 222 229 9502
E-mail: delgado@puebla.semarnat.gob.mx

Edwards, Scott

Senior Attorney
Waterkeeper Alliance
828 South Broadway, Suite 100
Tarrytown, New York 10591
United States
Tel: 914 674 0622
Fax: 914 674 4560

E-mail: sedwards@waterkeeper.org

Espinosa, Araceli

Docente

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Av. San Claudio

Puebla, Puebla

México

Tel: 011 52 222 247 4644

E-mail: araceli.espinosa@fccs.buap.mx

Etchegaray Morales, Elizabeth

Asesora en la Sub. De Ecología

SEDUR BECOP

Km. 10 de la Carretera Fed. Puebla

Puebla, Puebla

México

Fax: 011 52 222 286 0920

E-mail: eletmo_pue@yahoo.com

Fernández Jasso, Juan Carlos

Subsecretario de Ecología

Gobierno del Edo. De Puebla

Km. 55 Recta a Cholula

Puebla, Puebla 72000

México

E-mail: jcfjpotz@hotmail.com

Fernández Medina, Jorge

Subdelegado de Gestión y Fomento

SEMARNAT - Puebla

43 Oriente #13 Col. Huexotitla

Puebla, Puebla 72000

México

Tel: 011 52 222 229 9506

Fax: 011 52 222 229 9502

E-mail: planeacion@puebla.semarnat.gob.mx

Flores, Alejandro

Secretaría de Turismo

S Ote. No. 3

Puebla, Puebla

México

E-mail: secturep@com.mx

Flores, Gabriel

INEGI

Puebla, Puebla

México

Foyer, Jean

Estudiante

UNAM

Calle Tabachín #134

Cuernavaca, Morelos 62140

México

Tel: 011 52 777 313 6561

E-mail: jeanfoyer@prodigy.net.mx

Funes Izaguirre, José Luis

Consultor Asociado

Interdisciplinaria Grupo Consultor, S.C.

7 Poniente No. 316 Altos I

Puebla, Puebla 72000

México

Tel: 011 52 222 296 9091

Fax: 011 52 222 296 9091

E-mail: ppfunes@yahoo.com

Garate Sánchez, Ma. del Carmen

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ

Puebla, Puebla

México

García García, Albino

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ

Puebla, Puebla

México

García Juárez, José

Promotor Regional

UNITONA

Curato Antiguo s/n

Puebla, Puebla 73470

México

Tel: 011 52 233 314 8123

E-mail: sn_puebla@sedepac.org.mx

García Mendoza, Joaquin

USES

Sn. Pablo Actipán

Tepeaca, Puebla

México

García Mendoza, Abel

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ

Puebla, Puebla

México

García Mendoza, Jorge

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ

Puebla, Puebla

México

García Pumarino, Marco Antonio

Analista Jurídico de Verificación Vehicular

SEDUR BECOP

8 Sur 2911

Puebla, Puebla 72530

México

E-mail: lark1971@hotmail.com

García Rojas, Alejandra
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Gil García, Carlos
Doctoral Candidate
Paris III Sorbonne Nouvell - IHEAL
4 rue Marc Sangnier
Bagneux, Ile de France 92220
France
Tel: 00 33 686 0690 15
E-mail: cgilgarcia@yahoo.com

Glockner, Julio
Investigador
ICSY H UAP
Juan de Palafox 208
Puebla, Puebla
México
Tel: 011 52 222 229 5500 x 5980
E-mail: orozuzzze@hotmail.com

Glockner Corte, Nguyen Enrique
Socio Director
Interdisciplinaria Grupo Consultor, S.C.
7 Poniente No. 316 Altos I
Puebla, Puebla 72000
México
Tel: 011 52 222 296 9091
Fax: 011 52 222 296 9091
E-mail: elglock@terra.com

Gonzáles de Alba, Pablo
Observador
Amortes # 937 Col. del Valle
México, DF 03100
México

González, Concepción
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

González, Teresa Santamaria
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

González Lorea, Justina
Campesina
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

González López, Odilon
Secretario Particular
SEDUR BECOP
Km. 5.5 Recta de Cholula
Puebla, Puebla
México
Tel: 011 52 222 247 2434
E-mail: odi70@hotmail.com

González Morales, Tomasa
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

González Navarrete, Rosa Leticia
Profesor Investigador
Universidad Autónoma de Yucatán
Av. Itzaés 498 Col. Centro
Mérida, Yucatán 97000
México
Tel: 011 52 999 928 5985
Fax: 011 52 999 923 3297
E-mail: gnavar@tunku.uady.mx

González Valencia, Alejandra
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Gorman, Leo
Witness for Peace / Acción Pemanente por la Paz
Monte Alban #23 Col. Narvarte
México, DF
México
Tel: 011 52 555 519 0410
E-mail: mexico@witnessforpeace.org

Graubart, Jonathan
Professor, Political Science
San Diego State University
5500 Campanile Drive - Dept. of Political Science
San Diego, California 92104
United States
Tel: 619 594 7168
E-mail: graubart@mail.sdsu.edu

Gruner, Sheila
Community Resource Stewardship Program
Coordinator
Falls Brook Centre
125 S. Knowlesville Rd.
Knowloesville, New Brunswick E7L 1B1
Canada
Tel: 506 275 4310
Fax: 506 375 4221

E-mail: sheila@fallsbrookcentre.ca

Grégoire, Michel

Directeur du service de la coopération et affaires publiques

Délégation générale du Québec à Mexico

Avenida Taine 411

Col. Bosques de Chapultepec

México, DF 11580

México

Tel: 011 52 555 250 8222

Fax: 011 52 555 250 2396

E-mail: qc.mexico@mri.gouv.qc.ca

Guraieb, Blanca

Abogado

Bufete Jurídico, Fiscal, Corporativo

Insurgentes Sur 1673 Desp. 702

Col. Guadalupe Inn.

México, DF

México

E-mail: blancaguraieb@hotmail.com

Gutiérrez, Floribel

Estudiante

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Av. San Claudio

Puebla, Puebla

México

E-mail: floribelsanz1@hotmail.com

Gutiérrez Moreno, Fernando

Director General

IPA Caintral

Cintermex Local 95-C

Monterrey, Nuevo León 66220

México

Tel: 011 52 818 369 0252

Fax: 011 52 818 369 0254

E-mail: fgmipa@prodigy.net.mx

Gutiérrez Nájera, Raquel

Presidete del Consejo Directivo de IDEA

Instituto de Derecho Ambiental, A.C.

Paseo de los filósofos No. 1175 Int. 209

Col. Colinas de la Normal

Guadalajara, Jalisco 44290

México

Tel: 011 52 333 824 0312

Fax: 011 52 333 824 0312

E-mail: idea03@prodigy.net.mx

Gutiérrez de Aquino, Floriberta

Campesina

Red Ciudadana

Santiago Xalitzintla

Puebla, Puebla

México

Gutiérrez de Aquino, Ernesto

Campesino

Red Ciudadana

Santiago Xalitzintla

Puebla, Puebla

México

Gutiérrez de Aquino, Cesario

Campesino

Red Ciudadana

Santiago Xalitzintla

Puebla, Puebla

México

Gómez, Miriam

UDLA

Puebla, Puebla

México

Gómez Flores, Carlos Jesús

Director de Relaciones Institucionales

Promotora Ambiental S.A. de C.V.

Matías Romero No. 1562 - 401 Col. Letrán Valle

México, DF 03650

México

Tel: 011 52 555 601 1233

Fax: 011 52 555 601 1233

E-mail: cgomez@gen.tv

Gómez Luango, Rodolfo Gustavo

Gerente de Relaciones Gubernamentales

PHI México S.A. de C.V.

Carretera Gdl - Morelia Km. 21 # 8601 - A

Tlajomulco de Zuñiga, Jalisco 45645

México

Tel: 011 52 333 679 7915

Fax: 011 52 333 679 7900

E-mail: rodolfo.gomez@pioneer.com

Gómez Soberón, Mario Daniel

Director de Geografía Regional

INEGI

11 Pt. 1711

Puebla, Puebla 72000

México

E-mail: mario.gomez@inegi.gob.mx

Havice, Elizabeth

Doctoral Student

University of California - Berkeley

345 Giannini Hall 3312

Berkeley, California 94720 - 3312

United States

Tel: 510 549 0745

Fax: 510 643 2504

E-mail: ehavice@nature.berkeley.edu

Hernández, Yolanda Bernal

Mujeres por la Dignidad Indígena
Puebla, Puebla
México
E-mail: dolores_uills@msn.com

Hernández Colombres, Marina Ivette

Coordinador de Seguridad
HYLSA de México
Autopista Mexico-Puebla s/n
Puebla, Puebla 72620
México
E-mail: ivette_hc@hotmail.com

Hernández Garibaldi, Jesus

Arquitecto
SEDUR BECOP
Blvd. Camino al Batán #70 Lomas de San Alfonso
Puebla, Puebla 72575
México
Tel: 011 52 222 164 3716
E-mail: jesusgaribaldi@yahoo.com.mx

Hernández León, Esteban M.

Analista
SEDUR BECOP
Amozoc de Mota Puebla - Ex-Hacienda Flor del
Bosque
Puebla, Puebla
Tel: 011 52 222 286 0790
Fax: 011 52 222 286 0790 x 102

Hernández Limón, Alejandro

Reportero
Grupo ACIR
Avenida 15 de Mayo 2939
Puebla, Puebla 72140
México
Fax: 011 52 222 248 3039
E-mail: alejandro_limon1@hotmail.com

Herrera García, Marco Antonio

Jefe de Red
Gobierno del Edo. De Puebla
Km. 5.5 Recta Cholula
Puebla, Puebla
México

Herrera Trujillo, Juana Elia

Vicepresidente
Mundial Ambientalista Educativa, A.C. - OMAE
Luis Enrique Erro # 49 Circuito Científicos
Ciudad Satélite
México, DF 53100
México
Tel: 011 52 555 236 6113
Fax: 011 52 555 236 6113
E-mail: omaeac@yahoo.com.mx

Hesperiles Camacho, Ma. Socorro

UCEZ vive
San Nicolás Zoyapetlayoca
Puebla, Puebla
México

Hinojosa Flores, Isa Emmanuela

Estudiante
Universidad de la Tierra en Oaxaca, A.C.
Asucenas 610
Oaxaca, Oaxaca 68050
México
E-mail: isaemmanuela@yahoo.com.mx

Huerta, Emilia

Campesina
Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Huerta Huitzil, Mario

Gerente Corporativo de Planeación Ambiental
Servicios Industriales Peñoles S.A. de C.V.
Moliere No. 222 Torre de Oficinas Piso 1 Col. Los
Morales
México, DF 11540
México
Tel: 011 52 555 279 3137
Fax: 011 52 555 279 3567
E-mail: mario_huerta@penoles.com.mx

Islas, Angélica

Asistente de Gerencia Administrativa
Aprovivienda S.A. de C.V.
10 Sur 2302 - B Col. Ladrillera de Benitez
Puebla, Puebla
México
Tel: 011 52 222 868 8698
Fax: 011 52 222 296 6047
E-mail: airmat_m@yahoo.ca

Jacobs, Daniel

Adjunct Professor
George Washington University
Dept. of Political Science
Washington, DC 20052
United States
Tel: 202 994 7626
Fax: 202 994 7743
E-mail: djacobs@gwu.edu

Jiménez, Francisco Javier

Natural Resources Information Director
INEGI
Heroe de Nacozari Sur 2301 Jardines del Parque
Aguascalientes, Aguascalientes 20290
México
Tel: 011 52 449 442 4729
Fax: 011 52 449 442 4176
E-mail: francisco.jimenez@inegi.gob.mx

Kahn, Elena

Presidente
Asociación Ambientalista Guerreros Verdes A.C.
Campos Eliseos 400-601 Col. Polanco
México, DF 11560
México
Tel: 011 52 555 281 0180
Fax: 011 52 555 282 2320
E-mail: kahnela@hotmail.com

Kostuch, Martha

The friends of the Oldman River
Po Box 1288
Rocky Mountain House, Alberta T4T 1A9
Canada
Tel: 403 845 4667
E-mail: martha@rttinc.com

Leos-Rodríguez, Juan Antonio

Coordinadora General de Estudios de Posgrado
Universidad Autónoma Chapingo
Km. 38.5 Carretera México-Texcoco
Chapingo, Estado de México 56230
México
Tel: 011 52 595 952 1669
Fax: 011 52 595 952 1669
E-mail: leos@taurus1.chapingo.mx

Licea Barriga, Rodolfo

Avenida San Rafael Atlixco 74 Bis
México, DF
México

Lorea, Alejandro

Director Ejecutivo
CESPEDES
Lancaster #15, Piso 4, Col Juarez
México, DF 06600
México
Tel: 011 52 555 229 1130
Fax: 011 52 555 229 1133
E-mail: alorea@cce.prg.mx

López Morales, Margarita

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

López Pardo, Pedro

Estudiante
Calle Piplita No. 39 Insurgentes
Puebla, Puebla
México

López Perez, Alícia

Miembro
CIPO
Emilio Carranza #210
Oaxaca, Oaxaca
México
Tel: 011 52 951 517 8183

López Rojas, Erika del Rosio

Jefe de Unidad de Cooperación y Fomento
Comisión Nacional Forestal
Periférico Pte. s/n Carr. A Nopales - Col. San Juan de
Ocotán
Zapopan, Jalisco 45019
México
Tel: 011 52 333 777 7047
Fax: 011 52 333 777 7028
E-mail: elopez@conafor.gob.mx

López Tapia, Armando

Asociación Guerreros Verdes
Recta a Cholula # 530
San Andres Cholula, Puebla 72810
México
E-mail: altbuss@hotmail.com

López Zaren, Rodrigo

Observador
Puebla, Puebla 72760
México
E-mail: rlz_200@hotmail.com

Madrigal, Sergio

Coordinador de Capacitación y Recursos Humanos
Red de Estudios para el Desarrollo Rural A.C.
Carlos García No. 8 Int. Rosas No.1
Puebla, Puebla 72300
México
E-mail: kabbik@yahoo.com.mx

Martínez, Antonio

Estudiante
Calle 26 Oriente
Puebla, Puebla 72350
México
E-mail: amartinez1376@hotmail.com

Martínez Brito, Jorge Rodolfo

Ibero Puebla
43 Pte. 1713 #2
Puebla, Puebla 72430
México
E-mail: org_668@hotmail.com

Martínez Cossio, Teresa

Profesor
Universidad Tecnológica de Puebla
7o Retorno 3A Sur Ed. 8-F
Puebla, Puebla
México
E-mail: leremarca2002@yahoo.com.mx

Medina González, Laura Karina

Asistente de Gerencia de Recursos Humanos
ThyssenKrupp Presta de México
Camino a Sta. Agueda No. 1. San Miguel Xoxtla
Puebla, Puebla 72260
México
Tel: 011 52 222 107 7639
E-mail: medinalk@yahoo.com

Mejía, Gloria

Reportera
Sistema Estatal de Noticias Canal 26
Blvd. Atliycayotl #5509
Puebla, Puebla 72197
México
Tel: 011 52 222 298 3379
E-mail: gmejia_sicom2003@yahoo.com.mx

Mendez Aguilar, Jorge

Union Campesian Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Mendez Sánchez, Alma Delia

Union Campesian Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Metcalfe, Chris

Professor
Trent University
1600 West Bank Drive
Peterborough, Ontario K9J 7B6
Canada
Tel: 705 748 1011
Fax: 705 748 1587
E-mail: cmetcalfe@trentu.ca

Michel, Aurora

Docente y Operadora de Fondos
Carretera Chapala - Jocotepec #40
Ajijic, Jalisco 45920
México
Tel: 011 52 376 766 3109
Fax: 011 52 376 766 3115
E-mail: auroramichel@hotmail.com

Migoya, Paola

Mt. Ambiental
21 Sur 910
Puebla, Puebla 72000
México
Tel: 011 52 555 811 2732
E-mail: migoyap@prodigy.net.mx

Mitchell, Anne

Executive Director
Canadian Institute for Environmental Law and Policy
130 Spadina Av. Suite 305
Toronto, Ontario M5V 2L4
Canada
E-mail: anne@cielap.org

Momox, Ana Laura

Estudiante
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
Av. Sn Claudio Col. San Manuel
Puebla, Puebla
México
E-mail: analaura-zip@hotmail.com

Montañés Rumayor, Marco Tulio

Profesor de Derecho
TEC de Monterrey
Monterrey, Nuevo León
México
Tel: 011 52 818 358 2000 x 4597
E-mail: marco.tulio@itesm.mx

Montero Aguilar, Salvador
Grupo de Campaña RETC México
RED ECO-PAZ
Dr. Andrade No. 457 Col. Narvarte
México, DF 03010
México
Tel: 011 52 555 064 2736
Fax: 011 52 555 622 5355
E-mail: salmontiq@yahoo.com.mx

Morales, José Luis
Director General
ECO-SOL, A.C.
Río Colorado No. 10121 Col. Revolució
Tijuana, Baja California 22400
México
Tel: 011 52 664 686 3956
Fax: 011 52 664 686 3956
E-mail: ecosol@telnor.net

Morales Diaz, Agustín
Campesino
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Morales López, José
Campesino
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Morales Sierra, Jorge Eduardo
Responsable de Proyecto
Centro Fray Julián Garcés - Derechos humanos y
desarrollo local, A.C.
Ocotelulco 62-A Col. San Isidro
Tlaxcala, Tlaxcala 09060
México
Tel: 011 52 246 466 4323
Fax: 011 52 246 466 4323
E-mail: centrojulian@hotmail.com

Mosqueda Lagunes, Miguel Angel
Director General
Consultoría Ambiental Integral
16 de Septiembre No. 1916 Desp. 2
Col. El Carmen
Puebla, Puebla 72420
México
Tel: 011 52 222 130 0135
Fax: 011 52 222 130 0135
E-mail: mosquedalagunes@yahoo.com.mx

Muciño, Roberto
CECCAM
Vite Alesto Robles
México, DF
México
Tel: 011 52 555 661 1925

Muñoz Torres, Javier
Asistente de Investigación
Centro de Inv. Y Doc. Económicas CIDE
Cerrada Colorines Mz 10-A Lt 66 Forestal II,
Gustavo A. Madero
México, DF 07140
México
Tel: 011 52 555 323 2559
Fax: 011 52 555 727 9880
E-mail: javier.munoz@cide.edu

Navarro, Cecilia
Press Officer
Greenpeace México
Vertiz 646 Col. Narvarte
México, DF 03020
México
Tel: 011 52 555 530 2165
Fax: 011 52 555 530 1868
E-mail: cecilia.navarro@mx.greenpeace.org

Newcomb, John
Senior Lab Instructor
University of Victoria
Po Box 3050
Victoria, British Columbia V8W 3P5
Canada
Tel: 250 721 7346
Fax: 250 721 6216
E-mail: jnewcomb@uvic.ca

Niedda, Teresa
Director
FarmWorker, Health and Safety Institute
4 South Delsea Drive, Po Box 510
Glassboro, New Jersey 08028
United States
Tel: 856 881 2507
Fax: 856 881 2029
E-mail: fhsinj@aol.com

Ningu, Julius
Estudiante
Instituto de Ciencias
Universidad Autónoma de Puebla
14 Sur 6301 Col. San Manuel
Puebla, Puebla 72578
México
Tel: 011 52 222 229 5500 x 7056
Fax: 011 52 222 229 5500 x 7056

E-mail: jkningu@hotmail.com
Núñez Alba, Jorge
Coordinador General
RED ECO-PAZ
Dr. Andrade No. 457 Col. Narvarte
México, DF 03010
México
Tel: 011 52 555 064 2736
Fax: 011 52 555 622 5355
E-mail: jnunez54@prodigy.net.mx

Olfield, Eddie
Director
New Brunswick Lung Association
65 Brunswick Street
Fredericton, New Brunswick E3B 1G5
Canada
Tel: 506 455 8961
Fax: 506 462 0939
E-mail: eddie.oldfield@nb.lung.ca

Ornelas de Anda, José Luis
Subdirector GIS Applications
DGG - INEGI
Heroe de Nacozari Sur 2301 Jardines del Parque
Aguascalientes, Aguascalientes 20290
México
Tel: 011 52 449 910 5300 x 5866
E-mail: jornelas@antares.inegi.gob.mx

Ortega Cuesta, Luis Xiuhtecuhtli
Miembro
Red Ambiental Juvenil
5 Poniente #133 Altos
Puebla, Puebla 72000
México
Tel: 011 52 222 242 0122
E-mail: luis_ortega_cuesta@hotmail.com

Ortiz Rojas, Clara
Union Campesina Emiliano Zapata UCEZ
San Pablo Actipan Tepeaca
Tepeaca, Puebla
México

Ortiz Rojas, Ofelia
Campesina
Union Campesina Emiliano Zapata UCEZ
San Pablo Actipan Tepeaca
Tepeaca, Puebla
México

Osorio Ochoa, Teresa
Fotógrafa
Greenpeace México
México, DF

México
Osornio, Juan Pablo
Estudiante
ITAM
Cordillera 45-5 Col. Las Aguilas
México, DF 01710
México
Tel: 011 52 660 4950
E-mail: jposornio@yahoo.com

Palacios, Rene
Representante
ANEE
C. Rosario Zapata
Puebla, Puebla 72320
México
E-mail: ren_33_p_garita_21@yahoo.com

Palma, Juan
Secretario Académico
UNAM
El Portillo # 14 Col. Residencial Villa Coapa
México, DF
México
E-mail: palma_v@yahoo.com

Paul, Peter
Section Head
Atlas of Canada
615 Booth St.
Ottawa, Ontario K9J 7B8
Canada
Tel: 613 943 0572
Fax: 613 943 0572
E-mail: paul@nrcan.gc.ca

Perlasca Ruz, José Luis
Empleado
Greenpeace México
Dr. Vertiz 646
México, DF 03010
México
Tel: 011 52 555 530 8657
E-mail: perlasca@greenpeace.org

Petrilli, Leo
Private Citizen
306 Pardington Ave. Apt. 105
Windsor, Ontario N9B 2B5
Canada
Tel: 519 257 6473
Fax: 519 257 6596
E-mail: leovan7052@hotmail.com

Plaut, Jon
President
Global Learning
3 Ashland Rd.
Summit, New Jersey 07901
United States
Tel: 908 273 4127
Fax: 908 273 6836
E-mail: jplaut@aol.com

Porquillo Salgado, Elisa
Estudiante
México, DF
México
E-mail: elisaps@colpos.mx

Presuel Polanco, Ruben
Director Ejecutivo
Cuerpos de Conservación Mexicanos, A.C.
Calle 23 # 483 X 60 Nte.
Merida, Yucatán 97050
México
Tel: 011 52 999 925 6604
Fax: 011 52 999 925 6604
E-mail: rubenpresuel@yahoo.com

Pérez, Ambrocio
Campesino
Red Ciudadana
Santiago Xalitzintla, Puebla
México

Pérez, Francisco
Presidente
UNITONA
Huchuetla, Puebla
México

Pérez, Alvaro
Especialista en el Depto. De Sistemas
INEGI
11 Pt. 1711
Puebla, Puebla 72000
México

Pérez Haro, Eduardo
Director General
Profesionales Asociados para el
Desarrollo de Proyectos AC
Patricio Zanz No. 529-603 Ol.
Del Valle Norte, Del. Benito Juárez
México, DF 03100
México
Tel: 011 52 555 543 1729
Fax: 011 52 555 543 1036

E-mail: padep@prodigy.net.mx
Pérez Hernández, Maricela
Union Campesian Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Pérez Herrera, Eladio
Sociedad Civil
C 3 Norte #12 Soltepec
Puebla, Puebla 75140
México

Pérez Salas, Ruby
Asociación Ambientalista Guerreros Verdes A.C.
Campos Eliseos 400-601 Col. Polanco
México, DF 11560
México
Tel: 011 52 555 281 0180
Fax: 011 52 555 282 2320
E-mail: kahnela@hotmail.com

Ramaeker Zahn, Donna
Director, Global Technology Sustainability
Pioneer Hi-Bred Intl., Inc.
7300 NW 62nd Avenue
Johnston, Iowa 50131
United States
Tel: 515 270 4194
Fax: 515 253 2478
E-mail: donna.ramaekerzahn@pioneer.com

Ramírez, Axel
Comunicación Social
Inyankui Tonatiuj
Puebla, Puebla
México

Ramírez Dominguez, Claudia Axel
Estudiante
IN - YANKUI - TUNATIUIJ
Av. Universidad de Nuevo León #6705
Puebla, Puebla 72589
México

Rappo, Susana Edith
Facultad de Economía UAP
San Claudio s/n
Puebla, Puebla
México
E-mail: susanarappo@hotmail.com

Reyes, Mario Alberto

General Director of Geography
INEGI
Heroe de Nacozari Sur 2301 Jardines del Parque
Aguascalientes, Aguascalientes 20290
México
Tel: 011 52 449 442 4729
Fax: 011 52 449 442 9176
E-mail: mario.reyes@inegi.gob.mx

Reyes, Felix

Asesor Ambiental
Asesoría Ambiental
Puebla, Puebla
México

Rivera Garate, Guillermina

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Rivera López, Flor

Research Worker
Centro de Estudios para el Cambio
en el Campo Mexicano
CECCAM, A.C.
Vito Atessio Robles # 76-7
Col. Florida San Angel
México, DF 01030
México
Tel: 011 52 555 661 1925
Fax: 011 52 555 661 5398
E-mail: xempa@yahoo.com

Rivera Vargas, Rosario

Campesina
Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Rocha Herrera, Oralia Sylvia

Presidenta
Mundial Ambientalista Educativa, A.C. - OMAE
Luis Enrique Erro # 49 Circuito Científicos
Ciudad Satélite
México, DF 53100
México
Tel: 011 52 555 236 6113
Fax: 011 52 555 236 6113
E-mail: omaeac@yahoo.com.mx

Rodríguez, Dinah

Investigadora Visitante
University of Alberta
515 General Services Building
Dept. of Rural Economy
Edmonton, Alberta T6G 2H1
Canada
Tel: 780 492 4225
Fax: 780 492 0268
E-mail: dinah@ualberta.ca

Rodríguez, José Luis

Especialista en leyes ambientales
Ministerio de Medio Ambiente
Km. 5 1/2 Carretera Sta. Tecla,
Calle y Col. Las Mercedes
San Salvador
El Salvador
Tel: 011 503 224 6420

Rodríguez Sierra, Ana Ma.

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Rodríguez Villanueva, Dino Rolando

Medico Veterinario y Zootecnista
DIBYSSA
4a Privada de Geranios # 206 Col. Las Flores
Oaxaca, Oaxaca 68050
México
Tel: 011 52 951 504 4084
E-mail: dibyssa@hotmail.com

Rojas, Hilario

San Pablo Actipan Tepeaca
Tepeaca, Puebla
México

Rojas Centeno, Ma. Petra

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
San Pablo Actipan Tepeaca
Puebla, Puebla
México

Rojas Flores, Ruperto

Campesino
Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Rojas García, Alejandra

Campesina
Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla

México

Romero Cuevas, Beatriz Eugenia

Profesora - Investigadora
Universidad de la Ciudad de México
San Lorenzo 290, Col. Del Valle
México, DF 06080
México
Tel: 011 52 555 575 1177
Fax: 011 52 555 575 1177
E-mail: informada@prodigy.net.mx

Romero González, Jeanny

Graduate Student
McGill University
718 Rue de Bienville
Montreal, Quebec H2J 1T5
Canada
Tel: 514 525 2327
E-mail: jeanny.romero@mail.mcgill.ca

Rosas Cabrera, Carlos Joel

Asociación Ambiental Guerreros Verdes
Recta a Cholula # 530
San Andres Cholula, Puebla 72810
México
E-mail: karlosjr@hotmail.com

Salas García, María del Carmen

Estudiante
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
Av. San Claudio Col. San Manuel
Puebla, Puebla
México
E-mail: salas-isa@hotmail.com

Salazar, Esperanza

Coordinadora General
Bios Iguana A.C.
Medellín # 66 Zona Centro
Colima, Colima 28000
México
Tel: 011 52 312 330 5728
E-mail: bios@bios-iguana.com

Salazar Guajardo, Azael

Productor
GEN TV
Mecanica 928
Ma. Guadalupe, Nuevo León
México
E-mail: azasalazar@hotmail.com

Salazar Riberoll, Manuel

Asistencia Turística
SECTUREP
5- Ote. #3
Puebla, Puebla 72000
México

Sandoval, Enriqueta

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Sandoval Perez, Luisa

Union Campesiana Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Saracho Aguilar, Erik Eduardo

Director
HOJANAY, A.C.
Retorno Camboya 4
San Francisco, Nayarit 63732
México
Tel: 011 52 333 552 0927
Fax: 011 52 333 258 4256
E-mail: eriksaracho@hotmail.com

Sbert, Carla

Lead Researcher
Unisféra International Centre
2001 Marie-Anne Est
Montreal, Quebec H2H 1M5
Canada
Tel: 514 527 2636
Fax: 514 527 0612
E-mail: carla.sbert@unisfera.org

Serrano, Victor Antonio

Abogado
Bufete Jurídico, Fiscal, Corporativo
Insurgentes Sur 1673 Desp. 702 Col. Guadalupe Inn.
México, DF
México
E-mail: victorantonioconrado@yahoo.com

Sesma Santizo, Martha Patricia

Estudiante de Maestría
Puebla, Puebla
México

Siurob, María del Carmen

Directora
Promotores y Comunicadores Ambientales, A.C.
Los Morales #8, Fracc. Carrizal
Querétaro, Querétaro 76030
México
Tel: 011 52 442 216 6920
Fax: 011 52 442 216 6920
E-mail: infor_ambient@yahoo.com

Sumano García, Yenny

Grupo de Campaña RETC México
RED ECO-PAZ
Dr. Andrade No. 457 Col. Narvarte
México, DF 03010
México
Tel: 011 52 555 064 2736
Fax: 011 52 555 622 5355
E-mail: yennysu@yahoo.com

Suárez, Tamara

Espiral 7
7 poniente 509
Puebla, Puebla 72500
México
Tel: 011 52 222 244 7455
E-mail: laespiral7@yahoo.com

Sánchez Carvajal, Arcelis

Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Sánchez Gutiérrez, Hugo

Ingeniero Ambiental
Ingeniería Ecológica y Ambiental
Rio Suchiate 6151
Puebla, Puebla 72570
México
E-mail: hugosg31@hotmail.com

Sánchez Juárez, Cristina Padma

Abogada
Noriega y Escobedo, A.C.
Sierra Mojada 626, Col. Lomas Barrilago
México, DF 11010
México
Tel: 011 52 555 284 3333
Fax: 011 52 555 284 3312
E-mail: csanchez@noriegayescobedo.com.mx

Sánchez Montiel, Alfonso

Coordinador de Giras del Sr Gobernador
Gobierno del Edo. De Puebla
Puebla, Puebla
México

Sánchez Phillip, Carla

Analista
SFA
Puebla, Puebla
México
E-mail: carla_sanchez@hotmail.com

Sánchez Vazquez, Antonio

Profesor
Instituto Tecnológico Agropecuario
de Oaxaca No. 23
Dirección conocida Naxareno - Xoxocotlan
Oaxaca, Oaxaca
México
Tel: 011 52 951 517 0610
E-mail: tono_oax@yahoo.com

Tellez Morales, Pedro

Campesino
Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Torres Montes, Carmen

Logística
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2127
Fax: 011 52 555 490 2194
E-mail: paola.milan@semarnat.gob.mx

Treviño Treviño, César Ulises

Presidente
Consejo Mexicano para la Construcción Sustentable
Mississippi 347-A Pte.
Garza García, Nuevo León 66220
México
Tel: 011 52 818 040 8080
Fax: 011 52 818 040 8081
E-mail: utrevino@avantel.net

Ugarte Bazan, María de Lourdes

Gerente Control Ambiental
Volkswagen de México
Km 116 Aut. Mex-Puebla
Puebla, Puebla 72008
México
Tel: 011 52 222 230 8569
Fax: 011 52 222 230 8872
E-mail: lulougarte@aol.com

Urbano Jiménez, Guadalupe

Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Uribe Malagamba, José Pablo

Coordinador de Litigio
CEMDA
Atlixco 138 Col. Condesa DE Cuahutémoc
México, D. F. 00140
México
Tel: 011 52 555 211 2457 x 18
Fax: 011 52 555 211 2593
E-mail: pablou@cemda.org.mx

Vallejo Rivera, José Julio

Union Campesiano Emiliano Zapata UCEZ
Puebla, Puebla
México

Vallin Rojas, Catalina

Asistente Gerencia Técnica
Sud Chemie de México, S.A. de C.V.
Km. 7 Carr. Puebla Tlaxcala s/n San Pablo
Xochimehuacan
Puebla, Puebla 72920
México
Tel: 011 52 222 288 1188
Fax: 011 52 222 288 1200
E-mail: c.vallin@sumex.com.mx

Vargas Olivera, María Eugenia

Analista
PROFEPA
Carretera al Ajusco No. 200
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 449 6300 x 16328
Fax: 011 52 555 615 2085
E-mail: mvargas@correo.profepa.gob.mx

Vasseur, Liette

K.C. Irving Chair in Sustainable Development
University of Moncton
Pav. P.A. Landry, 165 Massey Street
Moncton, New Brunswick E1A 3E9
Canada
Tel: 506 858 4152
Fax: 506 863 2000
E-mail: vasseurl@umoncton.ca

Vetuz, Gwen

Becaria Internacional
Consejo Estatal de Protección al Ambiente
Río Tecolutla, No. 20 2o piso Col. Cuatemoc
Xalapa, Veracruz 91060
México
Tel: 011 52 228 812 3981
Fax: 011 52 228 812 3981
E-mail: gwennyv@asia.com

Villamar Calderon, Alejandro

Coordinador Ejecutivo
RMALC
Godard 20
México, DF 07790
México
Tel: 011 52 555 355 1177
E-mail: rmalc@laneta.apc.org

Whiting, Ann

Consejero
Comisión de la Cuenca Lago Chapala
Mar Blanco 1509-5 Chapala
Guadalajara, Jalisco 44610
México
E-mail: acorona_mx@hotmail.com

Witowsky, Matthew

Agregado de Medio Ambiente
Embajada de Estados Unidos en México
U.S. EPA
Paseo de la Reforma No. 305 Col. Cuahutémoc
México, DF 06500
México
Tel: 011 52 555 080 2424
Fax: 011 52 555 080 2289
E-mail: witowskymc@state.gov

Zavala, José Carmelo

Director General
Centro Industrial de Gestion Ambiental A.C.
Orozco 2383
Tijuana, Baja California 22010
México
Tel: 011 52 664 623 3339
Fax: 011 52 664 623 3368
E-mail: jczavala@telnor.net

Zelada Uceda, Edwin Alexander

Técnico Analista
Ministerio de Economía
Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe
Edificio C-2 3er Nivel Centro de Gobierno
San Salvador, San Salvador
El Salvador
Tel: 011 503 229 9047
Fax: 011 503 231 5788
E-mail: ezelada@minec.gob.sv

JOINT PUBLIC ADVISORY COMMITTEE

Alanís-Ortega, Gustavo

Presidente
Centro Mexicano de Derecho Ambiental
A.C. Atlixco 138 Condesa
México, DF 06140
México
Tel: 011 52 555 286 3323
Fax: 011 52 555 211 2593
E-mail: galanis@cemda.org.mx

Bastida-Muñoz, Mindahi Crescencio

Presidente
Consejo Mexicano para el Desarrollo Sustentable
Lázaro Cárdenas Norte No. 125 San Pedro Tultepec
Lerma, Estado de México 52030
México
Tel: 011 52 728 282 0469
Fax: 011 52 728 282 0469
E-mail: mindahi@prodigy.net.mx

Christmas, Daniel

Senior Advisor
Membertou Band Council
Membertou Office 111, Membertou Street
Memberbou, Nova Scotia B1S 2M9
Canada
Tel: 902 564 6466 x 228
Fax: 902 539 6645
E-mail: danchristmas@membertou.ca

Correa, Adriana Nelly

Profesor Investigador
Centro de Calidad Ambiental - ITESM Campus
Monterrey
Av. Eugenio Garza Sada No. 2501 Sur
Monterrey, Nuevo León 64849
México
Tel: 011 52 818 328 4032
Fax: 011 52 818 359 6280
E-mail: ancs@itesm.mx

Desai, Dinkerrai

Environmental Coordinator
U. S. Army Material Command
Fort Monmouth, New Jersey 07703
United States
Tel: 732 532 1475
Fax: 732 532 6263
E-mail: desai@mail1.monmouth.army.mil

Gardner, Jane

Manager and Counsel
Remediation Programs
Corporate Environmental Programs
General Electric Company
3135 Easton Turnpike
Fairfield, Connecticut 06431
United States
Tel: 203 373 2932
Fax: 203 373 2683
E-mail: Jane.gardner@corporate.ge.com

McDonald, Patricia

Consultant
4420 Berry Drive No. 3822
Wilson, Wyoming 83014
United States
Tel: 307 734 2758
Fax: 307 734 2758
E-mail: pattyamcdonald@earthlink.net

Phare, Merrell-Ann

Executive Director / Legal Counsel
Centre for Indigenous Environmental Resources
3rd Floor, 245 McDermont Ave.
Winnipeg, Manitoba R3B 0S6
Canada
Tel: 204 956 0660
Fax: 204 956 1895
E-mail: maphare@cier.ca

Sandoval, Carlos

Presidente
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas
Gabriel Mancera No. 1141, Col. del Valle
México, DF 03100
México
Tel: 011 52 555 559 1915
Fax: 011 52 555 575 2337
E-mail: ecologia@conieco.com.mx

Tingley, Donna

Executive Director
Clean Air Strategic Alliance
10035, 108 Street NW, Floor 10
Edmonton, Alberta T5J 3E1
Canada
Tel: 780 427 9793
Fax: 780 422 3127
E-mail: dtingley@casahome.org
JPAC Chair for 2004

CANADIAN DELEGATION

Brackett, David

International Advisor
Canadian Wildlife Service
351 St-Joseph Blvd. - 3rd Floor - Place Vincent
Massey
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 953 1403
Fax: 819 953 7177
E-mail: david.brackett@ec.gc.ca

Cerutti, Rita

Manager, NAAEC
Environment Canada
10 Wellington Street, 4th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 994 0168
Fax: 819 997 0199
E-mail: Rita.Cerutti@ec.gc.ca

Gaul, Alain

Chef de cabinet du Ministre
de l'Environnement du Québec
Ministère de l'environnement du Québec
Edifice Marie-Guyart
675 René-Levesque Est 30e étage
Ville de Québec, Québec G1R 5V7
Canada
Tel: 418 521 3813 x 4107
Fax: 418 646 4920
E-mail: michele.fournier@menv.gouv.qc.ca

Hanak, Daryl

International Trade Counsel
Alberta International and Intergovernmental
Relations
12th Flr. Commerce Place 10155 -102 Street
Edmonton, Alberta T5J 4G8
Canada
Tel: 780 422 1339
Fax: 780 427 0699
E-mail: daryl.hanak@gov.ab.ca

Ladouceur, Nicole

Director General
International Relations Branch
Environment Canada
10 Wellington Street, 4th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 994 4404
Fax: 819 997 6227
E-mail: nicole.ladouceur@ec.gc.ca

Lakeman, Kim

Senior Advisor, International Relations
Alberta Environment
South Petroleum Plaza
9th Floor, 9915-108 Street
Edmonton, Alberta T5K 2G8
Canada
Tel: 780 422 5619
Fax: 780 421 0028
E-mail: kim.lakeman@gov.ab.ca

Lapierre, Louise

Conseillère
Ministère de l'environnement du Québec
Edifice Marie-Guyart
675 René-Levesque Est 6e étage
Ville de Québec, Québec G1R 5V7
Canada
Tel: 418 521 3828
Fax: 418 644 4598
E-mail: louise.lapierre@menv.gouv.qc.ca

Laquerre, Patrice

Legal Advisor
Foreign Affairs Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada
Tel: 613 992 1990
Fax: 613 992 6483
E-mail: patrice.laquerre@dfait-maeci.gc.ca

Lavertu, Gaetan

Ambassador
Canadian Embassy in Mexico City
Schiller 529 Col. Bosques de Chapultepec
México, DF 11580
México
Tel: 011 52 555 724 7900
Fax: 011 52 555 724 7980

Mackay-Alie, Jenna

Director Americas Branch
Environment Canada
10 Wellington Street, 4th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 994 1670
Fax: 819 997 0199
E-mail: Jenna.Mackay-Alie@ec.gc.ca

Mulcair, Thomas J.

Ministre de l'Environnement du Québec
Ministère de l'environnement du Québec
Edifice Marie-Guyart
675 René-Levesque Est 30e étage
Ville de Québec, Québec G1R 5V7
Canada
Tel: 418 521 3813 x 4107
Fax: 418 646 4920
E-mail: michele.fournier@menv.gouv.qc.ca

Mundy, John

Director, Environmental and Sustainable
Development Division
Foreign Affairs Canada
111 Sussex Dr. 2nd Floor, Rideau Pavilion
Ottawa, Ontario K1N 1J1
Canada
Tel: 613 995 2168
Fax: 613 995 9525
E-mail: john.mundy@dfait-maeci.gc.ca

Pelletier, Julie

Policy Analyst
Environment Canada
10 Wellington Street, 4th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 956 4109
Fax: 819 997-0199
E-mail: julie.pelletier@ec.gc.ca

Roy, Martin

Coordinator, Environmental Cooperation Agreements
Foreign Affairs Canada
111 Sussex Dr. 2nd Floor, Rideau Pavilion
Ottawa, Ontario K1N 1J1
Canada
Tel: 613 944 3175
Fax: 613 995 9525
E-mail: martin.roy@dfait-maeci.gc.ca

Roy, Louis

Sous-ministre adjoint aux évaluations et suivi de
l'environnement
Ministère de l'environnement du Québec
Edifice Marie-Guyart
675 René-Levesque Est 30e étage
Ville de Québec, Québec G1R 5V7
Canada
Tel: 418 521 3860
Fax: 418 646 4920
E-mail: michele.fournier@menv.gouv.qc.ca

Smith, Norine

Assistant Deputy Minister
Environment Canada
10 Wellington Street 23rd Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 994 4882
Fax: 819 997 5981
E-mail: norine.smith@ec.gc.ca

**NATIONAL ADVISORY COMMITTEE
CANADA****Elgie, Stewart**

Professor
University of Ottawa
57 Louis Pasteur Po Box 450 Stn. A
Ottawa, Ontario K1N 6N5
Canada
Tel: 613 562 5800
E-mail: selgie@uottawa.ca

Perras, Jean

President
Comité national (Canada)
3 chemin des Castors
Chelsea, Quebec J9B 1B8
Canada
Tel: 819 827 4701
E-mail: j.perras@chelsea.ca

Williams, Charles

Professor Emeritus
University of Saskatchewan
1 Moxon Crest
Saskatoon, Saskatchewan S7H 3B4
Canada
Tel: 306 966 4157
Fax: 306 966 4151
E-mail: williamsch@sask.usask.ca

UNITED STATES DELEGATION

Adkins, Jocelyn

Attorney-Advisor
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 5424
Fax: 202 564 5412
E-mail: adkins.jocelyn@epa.gov

Ayres, Judith E.

Assistant Administrator
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 2778
E-mail: huffman.linda@epa.gov

Bar-av, Yigal

Staff Assistant, Administrator's Office
U.S. EPA
4501 Connecticut Ave. NW - 610
Washington, DC 20008
United States
Tel: 202 564 1608
Fax: 202 501 1329
E-mail: bar-av.yigal@epa.gov

Bell, Allyson

Director of Advance
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 8443
Fax: 202 564 1328
E-mail: bell.allyson@epa.gov

Bell, Heidi

International Affairs Specialist
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2660R
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 2027
Fax: 202 565 2409
E-mail: bell.heidi@epa.gov

Clifford, Jerry

Deputy Assistant Administrator
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20004
United States
Tel: 202 564 6600
Fax: 202 565 2407
E-mail: clifford.jerry@epa.gov

Correa, Sylvia

Team Lead - GSC Chair
U.S. EPA
2819 Kanawhe St. NW
Washington, DC 20015
United States
Tel: 202 564 6443
E-mail: correa.sylvia@epa.gov

Cough, Paul

Director
U.S. EPA
Office of International Environmental Policy
1300 Pennsylvania Ave. NW
Washington, 20004
United States
Tel: 202 564 6459
Fax: 202 565 2411
E-mail: cough.paul@epa.gov

Jones, Marshall

Deputy Director
U.S. Fish and Wildlife Service
1849 C Street, N.W., Room 3256
Washington, DC 20240
United States
Tel: 202 208 4545
Fax: 202 208 6965
E-mail: marshall_jones@fws.gov

Leavitt, Michael O.

Administrator
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 6600
Fax: 202 565 2407
E-mail: ayres.judith@epamail.epa.gov

Lent, Rebecca

Deputy Assistant Administrator for Regulatory Programs
Department of Commerce NOAA/NMFS
1315 East-West Highway 14th Floor
Silver Spring, Maryland 20910-3283
United States
E-mail: rebecca.lent@noaa.gov

Lybbert, Lisa

Director, Press Advance and Special Assistant for Communications
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC1701A
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 6436
Fax: 202 501 1328
E-mail: lybbert.lisa@epa.gov

Marzouk, Evonne

Environmental Protection Specialist
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2660R
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 7529
Fax: 202 565 2411
E-mail: marzouk.evonne@epa.gov

McKeown, Rich

Counselor to the Administrator
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20004
United States
Tel: 202 564 7177
Fax: 202 501 1490
E-mail: mckeown.rich@epa.gov

Redlin, David

Senior Advisor
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2610R
Washington, DC 20004
United States
Tel: 202 564 6437
Fax: 202 565 2407
E-mail: redlin.david@epa.gov

Roberts, Guinnevere

Biologist
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC7201M
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 7464
Fax: 202 564 8502
E-mail: roberts.guinnevere@epa.gov

Rose, Erwin

North American Affairs Officer
Office of Environmental Policy Dept. of State
2201 C Street, NW
Washington, DC 20520
United States
Tel: 202 647 4284
Fax: 202 647 1052
E-mail: roseed@state.gov

Vetter, Darci

Director of Sustainable Development
Office of the U.S. Trade Representative
600 17th St. NW
Washington, DC
United States
Tel: 202 395 9629
Fax: 202 395 6865
E-mail: dvetter@ustr.gov

**NATIONAL ADVISORY COMMITTEE
UNITED STATES**

Aigner, Dennis

Dean
Donald Bren School of
Environmental Science & Management
University of California
2410 Bren Hall
Santa Barbara, California 93106-5131
United States
Tel: 805 893 7363
Fax: 805 893 7612
E-mail: djaigner@bren.ucsb.edu

Morell, Aldo

Director, Safety, Health & Environment
DuPont Co.
1007 Market Street
DuPont Bldg. Room 6088
Wilmington, Delaware 19898
United States
Tel: 302 773 0966
Fax: 302 774 3140
E-mail: aldo.morell@usa.dupont.com

Wesson, Dolores

Vice-Chair
University of California
7211 Fay Ave.
La Jolla, California 92037
United States
Tel: 619 992 2506
E-mail: dwesson@ucsd.edu

**GOVERNMENTAL ADVISORY COMMITTEE
UNITED STATES**

Colvin, Michael

U.S. Gov't Advisory Cmte.
436 Michael Ave.
Westerville, Ohio 43081 - 1812
United States
Tel: 614 895 3323
E-mail: mikelcolvin@columbus.rr.com

Kalbacher, Karl

City Councilman
Newark, Delaware
420 Arbour Drive
Newark, Delaware 19713
United States
Tel: 410 427 3437
Fax: 410 537 3472
E-mail: kkalbacher@

Mahfood, Stephen

Director
Missouri Department of Natural Resources
P.O. Box 176
Jefferson City, Missouri 65102
United States
Tel: 573 751 4732
Fax: 573 751 7627
E-mail: steve.mahfood@dnr.mo.gov

Martínez, Ricardo

Assistant Secretary
California Environmental Protection Agency
1001 I Street
Sacramento, California 95814
United States
Tel: 916 324 7316
Fax: 916 445 6401
E-mail: rmartine@calepa.ca.gov

OBSERVERS – UNITED STATES

Bearden, Janet

Associate Director
International Compliance Assurance Division
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2254A
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 6245
Fax: 202 564 0073
E-mail: bearden.janet@epa.gov

Carrillo, Oscar

Designated Federal Officer
U.S. EPA
655 15th St. NW
Washington, DC 20005
México
Tel: 202 233 0072
Fax: 202 233 0070
E-mail: carrillo.oscar@epa.gov

Cotter, Patrick

International Affairs Specialist
U.S. EPA - Office of International Environmental
Policy
1300 Pennsylvania Ave. NW MC 2660R, Room
31124
Washington, DC 20004
United States
Tel: 202 564 6414
Fax: 202 565 2409
E-mail: cotter.patrick@epa.gov

Evans, Daniel
Environment Team Leader
USAID - United States Embassy
Paseo de la Reforma #305 Col. Cuauhtemoc
México, DF 06500
México
Tel: 011 52 555 080 2000 x 4189
Fax: 011 52 555 080 2494
E-mail: danevans@usaid.gov

Tajbakhsh, Melinda
Fish and Wildlife Service
Washington
DC, USA

Gilbreath, Jan
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 6279
Fax:
E-mail: gilbreath.jan@epa.gov

Preston, Jean
Acting Counselor for Environment
Embajada de Estados Unidos en México U.S. EPA
Paseo de la Reforma No. 305 Col. Cuauhtémoc
México, DF 06500
México
Tel: 011 52 555 080 2167
Fax: 011 52 555 080 2373
E-mail: rimaq2004@hotmail.com

Roth, Dana
Biodiversity & Foreign Affairs Officer
U.S. Dept. of State
2201 C Street NW
Washington, DC 20520
United States
Tel: 202 736 7428
Fax: 202 736 7351
E-mail: rothds@state.gov

Ruiz, Nadtya
Environmental Scientist
U.S. EPA
1209 N. Van Dorn St.
Alexandria, Virginia 22304
United States
Tel: 202 564 1391
Fax: 202 565 2409
E-mail: ruiz.nadtya@epa.gov

Sowell, Sarah
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20460
United States
Tel: 202 564 0145
E-mail: sowell.sarah@epa.gov

MEXICAN DELEGATION

Bandala Medina, Ma. Teresa

Directora General de Cooperación Internacional
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2127
Fax: 011 52 555 490 2194
E-mail: teresa.bandala@semarnat.gob.mx

Bulás Montoro, José Manuel

Titular de la Unidad de Asuntos Internacionales
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2115
Fax: 011 52 555 490 2194
E-mail: jbulas@semarnat.gob.mx

Chacón Anaya, Daniel

Director General de Gestión Integral de
Materiales y Actividades Riesgosas
SEMARNAT
Av. Revolución 1425
Col. Tlacopac San Angel
México, DF 01040
México
Tel: 011 52 555 624 3342
Fax: 011 52 555 662 3110
E-mail: daniel.chacon@semarnat.gob.mx

Cárdenas Jiménez, Alberto

Secretario de Medio Ambiente y
Recursos Naturales
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez, No. 4209
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 628 0601
Fax: 011 52 555 628 0643
E-mail: secretario@semarnat.gob.mx

Elvira Quesada, Juan Rafael

Subsecretario de Fomento y
Normatividad Ambiental
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez
No. 4209 - Piso 5
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
Tel: 011 52 555 628 0613
Fax: 011 52 555 628 0656
E-mail: juan.elvira@semarnat.gob.mx

Giner de los Ríos, Francisco

Subsecretario de Gestión para la
Protección Ambiental
SEMARNAT
Av. Revolución 1425, Nivel 38
Col. Tlacopac San Angel
México, DF 01040
México
Tel: 011 52 555 624 3544
Fax: 011 52 555 624 3680
E-mail: francisco.giner@semarnat.gob.mx

González Luna Corvera, Irma Pía

Coordinadora General de Comunicación Social
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez
No. 4209, 3er Piso
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 628 0891
Fax: 011 52 555 628 0778
E-mail: irmapia@semarnat.gob.mx

Huerta Ocampo, Elleli

Directora de Biodiversidad, Recursos Genéticos y
Áreas Protegidas
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez
No. 4209, 5o Piso
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 628 0661
Fax: 011 52 555 628 0600
E-mail: elleli.huerta@semarnat.gob.mx

Luege Tamargo, José Luis

Procurador
PROFEPA
Carretera al Ajusco No. 200 Piso 8
Col. Jardines de la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 615 2095
Fax: 011 52 555 615 2041
E-mail: mvargas@correo.profepa.gob.mx

Lugo Rodríguez, José

Jefe del Dept. de Asuntos Jurídicos
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2100 x 14658
Fax: 011 52 555 490 2197
E-mail: jlugo@semarnat.gob.mx

Martí Ascencio, Bosco

Director General para América del Norte
Secretaría de Relaciones Exteriores
Av. Ricardo Flores Magon No. 1
Col. Tlatelolco
México, DF 06995
México
Tel: 011 52 555 062 3081
E-mail: bmarti@sre.gob.mx

Medina Aguilar, José Manuel

Director General adjunto de
Cooperación Internacional
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2124
Fax: 011 52 555 490 2194
E-mail: manolo.medina@semarnat.gob.mx

Milán Robles, Paola

Logística
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2127
Fax: 011 52 555 490 9124
E-mail: paola.milan@semarnat.gob.mx

Peniche Sala, Roger

Subdirector de Cooperación Económica
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2124
Fax: 011 52 555 490 2194
E-mail: roger.peniche@semarnat.gob.mx

Porras Calderón, Ma. Elena

Directora de Aspectos Comerciales
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2157
Fax: 011 52 555 490 2194
E-mail: elena.porras@semarnat.gob.mx

Sánchez Martínez, Sergio

Director General de Gestión de la
Calidad del Aire
SEMARNAT
Revolución 1425 - 39
México, DF 01040
México
Tel: 011 52 555 624 3500
E-mail: sergio.sanchez@semarnat.gob.mx

Terrazas, Ana Laura

Logística
SEMARNAT
Av. San Jeronimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2123
E-mail: ana.terrazas@semarnat.gob.mx

Tornel Cruz, Raúl

Coordinador de Asesores del Secretario
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez, No. 4209
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 490 0918
Fax: 011 52 555 628 0706
E-mail: raul.tornel@semarnat.gob.mx

Vera Escobar, Juan Carlos

Logística
SEMARNAT
Av. San Jerónimo 458 - 3er Piso
Col. Jardines del Pedregal
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 490 2100 x 14678
Fax: 011 52 555 490 2194
E-mail: juan.vera@semarnat.gob.mx

Vélez Juárez, María Luisa

Subdirectora de Prensa Internacional
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortínez
No. 4209, 3er Piso
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 628 0803
Fax: 011 52 555 628 0778
E-mail: luisa.velez@semarnat.gob.mx

Zamora González, Jorge Humberto

Coordinación de Giras y
Eventos del C. Secretario
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortínez
No. 4209, 6to Piso
Col. Jardines en la Montaña
México, DF 14210
México
Tel: 011 52 555 628 0600 x 25838
Fax: 011 52 555 628 0600
E-mail: jorge.zamora@semarnat.gob.mx

**TEN-YEAR REVIEW ADVISORY
COMMITTEE MEMBERS**

Basurto, Daniel

Abogado
Lexcorp Abogados
Homeró 1804-602
México, DF 11570
México
Tel: 011 52 555 395 1085
Fax: 011 52 555 395 1085

Haverkamp, Jannifer

Consultant, Trade and Environment
7901 Takoma Ave.
Silver Spring, Maryland 20910
United States

Mizroch, John

President and CEO
World Environment Center
419 Park Ave South No. 500
New York, New York 10016
United States

Page, Robert

Vice President
Trans AltaEnergy Corporation
110 12th Ave, S.W.
P.O. Box 1900, Station M
Calgary, Alberta T2P 2M1
Canada

Torres, Blanca

Profesora, Centro de Estudios Internacionales
El Colegio de México, A.C.
Camino al Ajusco 20,
Col. Pedregal de Santa Teresa
México, DF 01900
México
Tel: 011 52 555 449 3000 x 4037
Fax: 011 52 555 645 0464
E-mail: btorres@colmex.mx

**COMMISSION FOR ENVIRONMENTAL
COOPERATION**

Bellefleur, Julie-Anne

Council Secretary
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: jabellefleur@ccemtl.org

Brevé, Daniel

Public Participation Coordinator
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4345
E-mail: dbreve@ccemtl.org

Carpentier, Chantal Line

Head, Environment, Economy and Trade Program
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: clcarpentier@ccemtl.org

Cun, Mike Mircea

I.T. Support
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: mmcun@ccemtl.org

Daoust, Nathalie

Executive Assistant
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: ndaoust@ccemtl.org

David, Johanne

French Managing Editor
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: jdavid@ccemtl.org

Delgadillo, Eduardo

Administrator
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: asilvaroli@ccemtl.org

Droga, Alain

Legal Scrub Coordinator
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: adroga@ccemtl.org

Elhadj, Malika

Communications Assistant
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: melhadj@ccemtl.org

Ferron-Tripp, Spencer

Media and Outreach Officer
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: sftripp@ccemtl.org

Garver, Geoffrey
Director, Submissions on
Enforcement Matters Unit
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: dmillan@ccemtl.org

Gómez, Yamirka
Assistant to the Council Secretary
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: ygomez@ccemtl.org

Guerrero, Hernando
Director
Commission for Environmental Cooperation
Mexico Liaison Office
Progreso No. 3
Viveros de Coyoacán
México, DF 04110
México
Tel: 011 52 555 659 5021
Fax: 011 52 555 659 5023
E-mail: shernandez@ccemtl.org

Hernández Pineda, Sara
Asistente
Commission for Environmental Cooperation
Mexico Liaison Office
Progreso No. 3
Viveros de Coyoacán
México, DF 04110
México
Tel: 011 52 555 659 5021
Fax: 011 52 555 659 5023
E-mail: shernandez@ccemtl.org

Herrmann, Hans
Head, Conservation and Biodiversity Program
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: hherrman@ccemtl.org

Ibarra Rodriguez, Rolando
Legal Officer, Submissions on
Enforcement Matters Unit
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: dmillan@ccemtl.org

Kennedy, William
Executive Director
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: ndaoust@ccemtl.org

Kirk, Douglas
English Managing Editor
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: dkirk@ccemtl.org

Lloyd, Evan
Director of Communications
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: elloyd@ccemtl.org

López, Miguel
Spanish Managing Editor
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: mlopez@ccemtl.org

Miller, Paul

Program Manager, Air Quality
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: pmiller@ccemtl.org

Morin, Jocelyne

JPAC Assistant
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: jmorin@ccemtl.org

Paz-Miller, Liliana

Logistics Coordinator - Meeting Services
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4345
E-mail: lpMiller@ccemtl.org

Pepin, Manon

JPAC Liaison Officer
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: mpepin@ccemtl.org

Robichaud, Véronique

Program Manager
Environment, Economy and Trade
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: vrobichaud@ccemtl.org

Sancho, Marian

Translations Coordinator
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: msancho@ccemtl.org

Shantora, Victor

Head, Pollutant and Health Program
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: vshantora@ccemtl.org

Sotelo, Olga

Logistics - Meeting Services
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4345
E-mail: osotelo@ccemtl.org

Stoub, Jeffrey

Publications Manager
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: jstoub@ccemtl.org

Trip, Luke

Program Manager, Sound Management of Chemical
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: ltrip@ccemtl.org

Whitehouse, Tim

Head, Law and Policy Program
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: twhitehouse@ccemtl.org

Wright, Doug

Director of Programs
Commission for Environmental Cooperation
393, St-Jacques West, Suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
E-mail: dwright@ccemtl.org